

LE GUIDE DE VOS SORTIES CULTURELLES
musique * théâtre * ciné * expos * danse



DU 18 AU 31
JANVIER #2016



GRATUIT
www.journalventilo.fr



N° 384
VENTILO



ORGANISÉ PAR ARCHAOS
PÔLE NATIONAL CIRQUE MÉDITERRANÉE



2^{EME}
**BIENNALE
INTERNATIONALE
DES ARTS DU
CIRQUE**

MARSEILLE PROVENCE ALPES CÔTE D'AZUR

21 JANVIER au 19 FEVRIER 2017
www.biennale-cirque.com #BiAC2017

zen-studio.com



FRICHE LA BELLE DE MAI

EXPOSITION

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER 2017



INSTALLATIONS IMAGINAIRE(S) À VISITER, À VOIR ET À TOUCHER **JOHANN LE GUILLERM**

UNE EXPOSITION PRÉSENTÉE PAR LA FRICHE LA BELLE DE MAI
EN CORÉALISATION AVEC LA BIENNALE INTERNATIONALE DES ARTS DU CIRQUE



inRockuptibles

LaProvence

4→5 MUSIQUE**IDENTITÉS REMARQUABLES**

▲ Tropicold

TOURS DE SCÈNES

▲ Foire musicale marseillaise au Dock des Suds

C'EST ARRIVÉ PRÈS DE CHEZ VOUS

▲ Les 10 ans de Lollipop Music Store

GALETTE

▲ Compilation Tcheaz

MULTIPISTE

▲ L'essentiel des concerts de la quinzaine

BONUS WWW.JOURNALVENTILO.FR**RETOURS DE SCÈNES**▲ *La Chauve-souris* à l'Opéra de Marseille**6→9 SUR LES PLANCHES****TOURS DE SCÈNES**

▲ Festival Parallèle, à Marseille

▲ Biennale internationale des Arts du Cirque, à Marseille et en PACA

▲ *Face à Médée* par la Cie L'Entreprise au Théâtre du Merlan

▲ Invasion Stereoptik à la Criée

HUMEUR

▲ Menaces sur Montévidéo

**10→11 LA FUITE
DANS LES IDÉES**

▲ Les Dimanches de la Canebière

▲ Festival Numérique au Théâtre Liberté (Toulon)

MILLEFEUILLES▲ *La Ville des Tempêtes* de Jean Contrucci**12 SOCIÉTÉ par Marsactu**

▲ Capitale du sport : comment Red Bull s'est offert la carte postale de Marseille

13→26 L'AGENDA

▲ Toutes les sorties des deux prochaines semaines

27→32 EXPOS▲ *Après Babel, traduire* au MuCEM

▲ Arthur Sirignano au Togu Art Club

32→35 CINÉ

▲ Festival Cinéma Télérama

▲ Cycle « Chili : utopies, clivages et trahisons » au Vidéodrome 2

▲ Cycle « Allo la Terre ? » au Gyptis

▲ Rencontres cinématographiques de Manosque

Toutes vos sorties, tous les 15 jours

www.journalventilo.frwww.facebook.com/ventilojournal

Editeur : Association Aspiro

28, rue Arago | 13005 Marseille

Tél : 04 91 58 16 84 | Fax : 04 91 58 07 43

Rédaction : ventiloredac@gmail.com

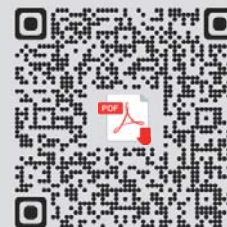
Communication : 06 14 94 68 95

communication@journalventilo.fr

Diffusion : 06 95 58 20 29

diffusion@journalventilo.fr

Direction Laurent Centofanti • Rédaction et agenda Cynthia Cucchi, Jordan Saïssset, Josué Fontaine, La Nuit Magazine • Direction artistique, webmaster, administration Damien Boeuf | www.damienboeuf.fr • Responsable communication Agnès Castelot • Chargée de diffusion Patrice Curtillat • Développement Web Olivier Petit • Ont collaboré à ce numéro Marie Anezin, Camille Astruc, François Billou, Barbara Chossis, Charlotte Lazarewicz, Laura Legeay, Marsactu, Cécile Mathieu, Paul Mouillet, Daniel Ouannou, PLX, Olivier Puech, Emmanuel Vigne, Roland Yvanez • Impression et flashage Imprimerie La Provence, 248, avenue Roger-Salengro, 13015 Marseille • Dépôt légal : 21 mars 2003 ISSN-1632-708-X



TÉLÉCHARGEZ EN PDF

Couverture
Damien Boeuf
www.damienboeuf.fr



Ne pas jeter sur la voie publique. La reproduction, même partielle, des articles et illustrations sans autorisation est interdite

POUR FIGURER DANS L'AGENDA

Les informations doivent nous parvenir le vendredi matin au plus tard avant parution, par email ou courrier, adressées à la rédaction.

IDENTITÉS REMARQUABLES | TROPICOLD

Ça aurait pu être la marque d'un soda ou d'un dentifrice à la banane, mais il en est autrement. Depuis Marseille, le collectif de dj's Tropicold entend jouer avec les ambiguïtés, qu'elles soit climatiques ou musicales. Focus, en amont de leur set pour la soirée *Ventilo* au 3013.

Un collectif ? « Ça nous permet de croiser les influences de chacun, mais c'est aussi pour ne plus être seul derrière les platines, c'est plus agréable pour nous, mais aussi pour le public. Et puis, entre potes, on ne s'emmerde jamais. » Ainsi Olivier dit L'Amateur parle-t-il simplement de la démarche. Pas si commune de nos jours, finalement, mais pourtant terriblement associée à la genèse du dj, comme faisant partie d'un mouvement... Avec *Why Am I Mr Pink ?* (dont on a déjà tiré le portrait dans ces pages), Massue Moto et Edouard Soirées Loisirs, ils forment un quatuor à la croisée des genres, des influences, des vents et marées de la tendance club (au sens très large) du moment. « On joue sur les contrastes, sur le chaud/froid, sur le fait d'être entre deux trucs, sur un fil. » Dansants, leurs sets le sont assurément. Calibrés pour les insomniaques certes, mais taillés pour le grand air, non sans un côté roots, syncopé, empruntant tour à tour

la chaleur de la fusion funk jazz et le minimalisme diaphane de la machine. « On ne se retrouve pas dans le tout électro. » L'affirmation pourrait être anodine ailleurs, mais venant de ces trublions, eux-mêmes férus de sensations électroniques (house, indus ou disco), il convient de l'entendre comme une sorte de conjuration émancipatrice. Une belle façon d'aller creuser dans les bords de route et les travers, les marges et les hybrides, pour n'en garder que le zeste, la sève : la dynamique des formes musicales. En atteste leur créneau mensuel sur Grenouille, et leurs multiples apparitions sur les pistes et les sous-sols de Marseille et de Navarre, du Midi Festival en passant par le Baby et l'U.Percut... Leur communication est parlante : on y voit des fruits exotiques colorés en partie maculés d'une peinture noire, épaisse et luisante comme du goudron liquide, accentuant à




TROPICOLD CONCERT

l'extrême la dichotomie entre l'organique et l'industriel. A la sortie, le tout semble traversé d'influences rétro, mais en haute définition. Et si le fait a son importance, c'est qu'ainsi vont leurs mixes, d'images en sensations.



JORDAN SAÏSSET

Tropicold, dj set en formule trio : le 19/01 chez 3013 (58 rue de la République, 2^e) pour fêter la sortie de la nouvelle appli *Ventilo*.

Rens. www.mixcloud.com/tropicold www.radiogrenouille.com/tropicold



C'est le moment de sortir
 L'APPLICATION DES SORTIES
 NOUVELLES FONCTIONNALITÉS
 SAUVEGARDE DE VOS SORTIES FAVORITES
 POSSIBILITÉ D'AJOUTER LES ÉVÉNEMENTS A VOTRE CALENDRIER
 SÉLECTION QUOTIDIENNE OU SUR LES 7 PROCHAINS JOURS
 DES ALERTES POUR BÉNÉFICIER DES BONS PLANS DE DERNIÈRE MINUTE
 LES ÉVÉNEMENTS, AUTOUR DE VOUS, GÉOLOCALISÉS

Disponible sur  **App Store**  **Google play**

MUSIQUE
 APEROS
 AFTER-WORK
 VERNISSAGES
 CINÉ
 FESTIVALS
 SUR LES PLANCHES
 JEUNE PUBLIC
 AUTOUR

C'EST ARRIVÉ PRÈS DE CHEZ VOUS | LOLLIPOP MUSIC STORE

Pour l'amour du disque

Le café-disquaire Lollipop Music Store soufflait dernièrement ses dix années d'exercice : la bonne occasion pour dresser l'état des lieux d'un pilier de l'indépendant marseillais, mais surtout de penser le lobby phonographique, rassemblant à lui seul les vieux réacs et les jeunes punks conservateurs.

L'année passée a vu tomber nombre de ses icônes et idéaux, laissant le champ libre aux cérémonies funéraires, numériques et déviantes, apanages de l'ordre établi. Les nouvelles tranches d'âge pleurent les veaux d'or des anciennes, s'accaparent et s'entendent sur un passé commun : les bons prêches de l'assimilation sont au beau fixe, le capital culturel est soigneusement légué et cela profite généralement au marché. IKEA et barber shops s'en frottent les mains mais, finalement, on s'en cogne de savoir si le vinyle bénéficie d'un retour gratifiant ou s'il constitue le dernier rempart à la razzia numérique et au streaming. Avec ce devoir de mémoire, on en perdrait presque la curiosité pour ce qui se trame sous nos yeux dans l'hexagone et c'est bien dommage. Heureusement, il survit à travers le pays des disquaires qui n'ont jamais cessé de soutenir avec panache et bonhomie le format vinyle, les mascottes passées, mais aussi les scènes contemporaines et du coin. Il s'agit bien là de l'axe défendu par Lollipop depuis maintenant dix ans à Marseille. Dans la ville des « musiques du monde », du prix



libre et des concerts noise en soute, il est pourtant bien audacieux d'être l'amplificateur des musiques à guitare ou curiosités à synthé. Paul et Stéphane, les fondateurs de la boutique, par ailleurs membres de diverses formations musicales, restent assez froids sur la question : la clientèle, les copains et la scène locale renforcent leur sourire et leur détermination. Lollipop s'adonne également — et ce, depuis plus longtemps — à l'activité de label et abrite fréquemment des showcases, expositions et autres festivités dans son spacieux local. Rendre visite à un disquaire, c'est aussi la bonne occasion de discuter

des Teckels, de manipuler les disques de François Virot, du Villejuif Underground — sans doute la révélation pop lo-fi de l'année — et quelques compilations de La Souterraine. On regrette seulement l'absence de certains autres labels français comme Le Turc Mécanique, POUe! Schallplatten, Bruit Direct ou encore Le Syndicat des Scorpions, activistes eux aussi dans l'amplification de groupes spécifiques et géniaux, tous acteurs du souterrain. Il aura fallu une courte interrogation sur un lot de 45 tours pour découvrir que le label La Station Radar, comprenant notamment Dirty Beaches, Yves/Son/Ace et des remixes de Sonic Boom dans son catalogue, était désormais planqué dans le Luberon... la belle affaire. Bien qu'il devienne difficile de dégager quelques sous pour s'offrir les dernières sorties, on vous conseille d'y faire un tour : l'anniversaire promet encore quelques bonnes surprises.

JOSUÉ FONTAINE

Lollipop Music Store (2 boulevard Théodore Thurner, 6^e) fête ses 10 ans tout au long de l'année.
Rens. : www.lollipopmusicstore.fr

MULTIPISTE



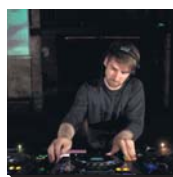
LES INOUÏS DU PRINTEMPS DE BOURGES

→ LE 19 ET 20/01 AU POSTE À GALÈNE

Consacrée aux « musiques actuelles », ces auditions régionales font la part belle à la pop culture, de la chanson au rock en passant par la cold wave, de Jeanne à King Krab en passant par Potochkine. Mention spéciale au duo toulonnais Boreal Wood (dont on a déjà pas mal parlé dans ces pages), à leurs mélodies planantes appuyées par des murs de guitares saturées, non sans rappeler les grandes heures du shoegazing. Et si les deux soirées sont gratuites, pensez cependant à déguster des invitations...

WWW.RESEAU-PRINTEMPS.COM

PM



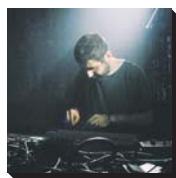
VRIL + AKIRAHAWKS + DR. RUBINSTEIN (Ô GALOP)

→ LE 28 AU DOCK DES SUDS

Figure solide de la techno séduiteuse ou de l'ambient rêveuse, Vril emprunte son nom à une société souterraine, socialiste et occulte du Berlin pré-nazi, acclamant une force éponyme chargée d'« électricité », axée sur la concentration et la visualisation au service du plus fort. Matière à fiction ou compte à rebours diligent, tout est là. Le producteur et dj allemand est à retrouver de sept heures à huit heures du matin sur la scène dorée du Dock, terrain vague du crescendo impeccable.

WWW.DOCK-DES-SUDS.ORG

JF



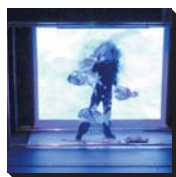
VOISKI

→ LE 20 À SECONDE NATURE (AIX-EN-PROVENCE)

Instigateur montant de la scène techno hexagonale, Luc Kheradmand façonne tout un empire autour de lui. Boss du label Silicate Musique et véritable touche-à-tout consciencieux, il apparaît notamment sur Delsin, L.I.E.S ou encore Russian Torrent, les bonnes familles prisées du moment. Le producteur vedette est invité à défendre son bagage sonique et tenu quatre heures durant, sur la scène désormais entraînée de Seconde Nature : Voiski, un stakhanoviste discret à suivre de très près.

WWW.SECONDENATURE.ORG

JF



GRANDES MUSIQUES POUR PETITES OREILLES

→ DU 27/01 AU 26/02 À MARSEILLE

Ce festival de musiques et spectacles contemporains dédié au jeune public s'impose aujourd'hui parmi les incontournables marseillais en la matière, et même s'il n'en est qu'à sa deuxième édition. Une belle édition, forte de quatorze représentations dans six lieux : entre création cinématographique, arts plastiques et pratiques circassiennes, les quatre propositions portées par l'Ensemble Télémaque demeurent prometteuses à plus d'un titre. Et cela, dès le plus jeune âge.

WWW.ENSEMBLE-TELEMAQUE.COM

PM



LA FOLLE CRIÉE

→ LES 28 & 29/01 À LA CRIÉE

Glissée, sautée, battue ou coulante, noble ou galante, en cortège, en rond, en couple — et pourquoi pas tout seul dans le tournoiement rapsodique du sacré —, la danse n'en finit pas de mettre ses pas dans ceux de la musique. A moins que ce ne soit à cette dernière de plier sa métrique à la gravité qui ramène les danseurs, un instant affranchis, sur le plancher ici-bas.

Mais il arrive, plus souvent qu'à son tour, à la musique de faire cavalier seul. Et voici qu'à ce menuet, lointain cousin des ballets de cour, orphelin de Madame de Clèves et de

Monsieur de Nemours, il échoit de n'être plus que le troisième mouvement de la sonate classique. Où sont les deux corps aimantés qui matérialisaient l'attraction sensuelle de ce tango ? Volatilisé avec les flonflons de la mazurka, l'ingénu qui piétinait les orties de son amoureuse...

Même si les danseurs ont disparu, la musique de tant de compositeurs à travers les siècles et les genres conserve leur appui, la cadence de leurs pieds, leur souffle et le battement de leurs artères. C'est l'ambition de René Martin que de vous le faire ressentir en douze concerts de quarante-cinq minutes, gratuits ou peu onéreux, deux jours durant, dans un programme où les rythmes et les caractères des danses choisies réquisitionnent le corps du musicien. L'intensité du geste musical révèle alors la dimension chorégraphique de l'interprétation.

WWW.THEATRE-LACRIEE.COM

RY

L'art des bruits

Si la chanteuse Dalida trône actuellement sur les affiches des multiplexes, le trio math rock noise marseillais Da Leada est pourtant à dix milles bornes du premier star system. Mourir sur scène ? Ces trois-là semblent pourtant y renâtrer. Explications.

Francois, Krim et Sammy se sont rencontrés au Train en Marche, un ancien club de tir où venaient encore sonner de drôles de types avec des mallettes contenant des armes, à qui il fallait prudemment expliquer le changement d'orientation du lieu. Avec, en fond, d'autres déflagrations que celles des revolvers, où l'on peut tirer des photos et se réhydrater en toute décontraction, le Train en Marche est une association où musiciens, photographes et vidéastes se rencontrent, pour aboutir à des projets communs diffusés hors les murs. Francois, Krim et Sammy y avaient des activités diverses allant du mixage aux cours de guitare en passant par des sessions de répétition. *Life Maldita*, l'EP de Da Leada (prononcez « da lida ») sorti en décembre dernier, est symptomatique de l'esprit du lieu : autoproduit, mixé par Rudy, le batteur des x25x, la pochette a été dessinée par Roland, le guitariste de Fillette, et le graphisme réalisé par Judex Franju. « *Le héros de nos chansons, c'est Aldo, quelqu'un qui ne sait pas où il est né. Il parle un mélange de neuf langues, une sorte d'espéranto, dans une société futuriste divisée entre les bas-fonds et le dessus, qui a planifié la destruction de la communication en mélangeant les nationalités, pour que les pauvres ne puissent plus parler ensemble et soient utilisés comme du bétail humain. C'est inspiré d'un mystérieux écrivain japonais d'après-guerre, Shozo Numa, traumatisé par une dominatrice allemande et par la reddition de son pays. Il imagine une dystopie chargée d'autodérision et de masochisme où les hommes sont dominés par les femmes et transformés en mobilier vivant... Il y a aussi un peu de L'Incal de Moebius et Jodorowsky, où les pauvres récupèrent la drogue contenue dans les excréments des riches... C'est en entendant Krim et Sammy (respectivement bassiste et batteur) répéter ici un soir que j'ai eu envie de plaquer des accords sur leurs riffs qui déterminent toujours notre musique* » raconte François, le claviériste formé au piano classique avant de passer au free jazz et aux musiques expérimentales, par ailleurs membre de La Cumbia Chicharra... Depuis, leur méthode n'a pas changé : « *On fait d'abord la rythmique et les notes avec une basse à six cordes qui prend parfois le statut de guitare, puis viennent les synthés, notamment un clavecin électrique avec des cordes : le clavinet, un instrument électro-acoustique dont le son est proche d'une guitare avec la distorsion. La voix vient en dernier. On aime jouer des rythmes impairs avec un son un peu sale. L'idée, c'est de venir bouffer Krim dans son spectre.* » A tel point que les gens vont inspecter



l'instrument de ce dernier après chaque concert, histoire de bien vérifier que ce n'est pas une guitare. Krim, qui vient de la Cité Berthe à La Seyne-sur-Mer, a attendu ses dix-sept ans pour commencer à jouer de la guitare en autodidacte sur les Pixies et Sonic Youth : « *Ma mère ne voulait pas m'acheter d'instrument, il fallait tout donner à l'école...* » Sammy a quant à lui commencé par les percussions, à sept ans au Conservatoire, « *puis la batterie quand je suis devenu punk, et là, j'ai désappris en écoutant du punk hardcore, No Means No, Dead Kennedys... Mon prof ne m'aimait plus, je n'étais plus dans le moule. C'est mortellement ennuyeux, cette recherche de la perfection au Conservatoire...* »

Sorte de math rock noise approximatif à l'atmosphère bizarre, la musique de Da Leada s'appuie sur une rythmique mélodique et hypnotique teintée de violence bruitiste, avec un chant pouvant évoquer The Ex, où l'on entend de l'allemand, de l'italien, de l'arabe et de l'anglais.

« *On est tombé d'accord sur Botch comme référence commune, un groupe de la scène post-hardcore de Seattle du milieu des années 90, mais aussi sur le math rock français de Pneu ou Marvin, la noise des années 90 et Lightning Bolt.* » Krim précise : « *Sloy est une de mes influences pour le chant et le son de guitare. J'aime aussi beaucoup Meshuga, un groupe de metal suédois, Chico Buarque et Zappa.* »

Francois : « *Moi, c'est Georges Clinton, Sun Ra et tout en haut, Theolonijs Monk, roi du piano, qui casse le système harmonique pour faire ce qu'il veut. Mais*

aussi des groupes progressifs des années 70 comme Magma et King Crimson, et puis les Bad Brains, un groupe très important qui ne transigeait pas dans ses approches, du vrai dub au punk bien saignant, un mélange de musique noire et blanche, comme les Talking Heads : de l'Afrique avec du Bach. »

Sammy : « *Les Stooges, Marc Bolan et surtout les MC5 par mon père, qui est un grand mélomane, mais aussi les Clash, l'album Sandinista pour le côté touche-à-tout, naïf et en dehors des codes punk qu'ils avaient eux-mêmes établis.* »

Les trois s'accordent : « *Notre musique peut avoir un aspect technique, mais avec beaucoup d'énergie, punk aussi, pour ce qui est du refus de la perfection, de notre attirance pour les scories, les défauts, les dérapages. On essaie de faire des rythmes un peu bizarres, on ne veut pas se laisser enfermer dans la structure couplet/refrain.* »

S'ils jouent ensemble depuis un an et demi, ils ont auparavant bourlingué dans d'autres formations, comme Hobbo Erectus et La Défaite pour Sammy, Mohamed Ali pour François, Hormone Monroe et Quai-soir pour Krim, qui joue aussi actuellement avec Costa Fatal, où il chante en français dans un registre plus intimiste. « *Il y a de bonnes salles avec une vraie identité DIY à Marseille : la Machine à Coudre, la Salle Gueule, l'Asile 404 et l'Embobineuse, qui se connaissent et travaillent ensemble : un petit réseau assez diversifié avec un public qui suit. Mais au niveau des groupes, ça pourrait être plus conséquent.* » Il y a toujours eu une scène rock à Marseille, jamais vraiment reconnue. Citons Kill The Thrill et, récemment, une très bonne période avec des concerts d'anthologie de groupes très liés à l'Embobineuse comme Bière, Feeling of Love, les x25x, Binaire, Le Singe Blanc, les géniaux Judex et enfin les Statonnells. De leur côté, Le Chemin de la Honte et Delacave se situent plutôt dans un post-punk à la The Fall.

Da Leada sera en concert à la Salle Gueule le vingt-huit janvier avec les Dirteez, qui sortent un vinyle... Ce sera en quelque sorte une « release party » du Train En Marche, où ces derniers ont également enregistré. Aucun lien avec Dalida, donc.

OLIVIER PUECH

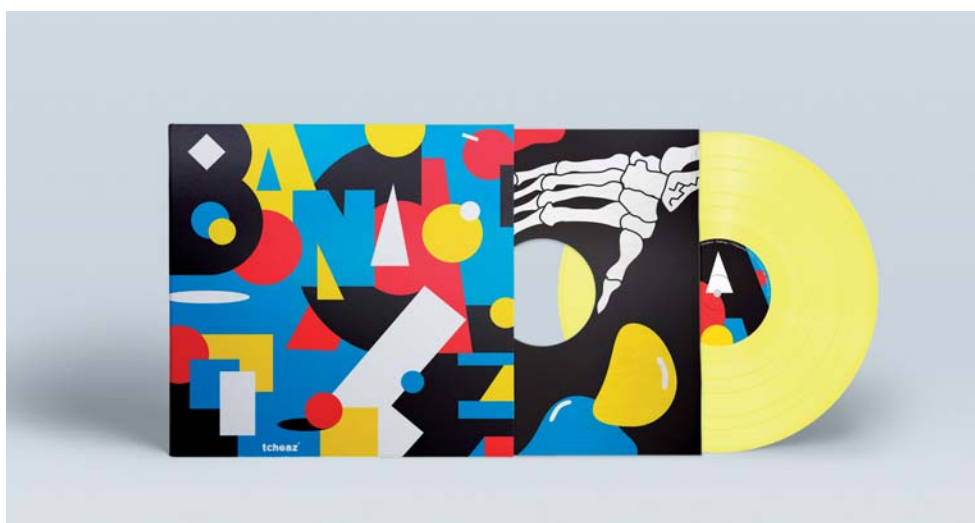
Da Leada : le 28/01 à la Salle Gueule (8 rue d'Italie, 6^e) avec The Dirteez et Escrow. Rens. : lasallegueule.free.fr
Dans les bacs : *Life Maldita*

Pour en (sa)voir plus : daleada.bandcamp.com/releases

GALETTE | LA COMPILATION TCHEAZ

United Colors of Tcheaz

Le collectif et label marseillais Tcheaz sort sa première compilation au format vinyle. Un bel objet qui ne dément pas la ligne de conduite de ses fondateurs : panoramique et tournée vers l'avenir.



De la couleur, beaucoup de couleurs. Depuis ses débuts il y a dix ans de cela, le collectif marseillais Tcheaz s'est fait un nom en essayant de mettre à l'honneur, d'abord dans des fêtes ayant connu un certain succès, un large panel de musiques électroniques, de la house à la techno, de la « booty bass » à la « ghetto tech », en passant bien sûr par la vogue « turbine » qui a secoué bien des dancefloors entre 2007 et 2012. Producteurs, DJs, graphistes, vidéastes, ils étaient quelques-uns à se fédérer alors autour d'une idée simple : introduire à Marseille des soirées dont la nature, festive et tapageuse, collait avec l'humeur du moment. Rapidement, un site Internet fut créé, pour relayer entre autres les podcasts de DJs dont ils se sentaient proches, avant de passer bientôt à l'étape supérieure : monter un label (en 2013) où se côtoieraient des artistes aux esthétiques variées, et s'en servir comme d'une plateforme à usages multiples. Evidemment, gérer un label demande une certaine énergie, et les soirées se sont dès lors faites de plus en plus rares pour donner la priorité à la création : en trois ans, la petite structure a publié une dizaine d'EPs au format digital — si l'on compte les deux sorties de PPPlus, sa subdivision « dancefloor ». Quelques noms : Tomalone (talentueux producteur aixois qui planche actuellement sur son premier album), Poborsk (vétérane de la scène locale dont on a récemment fait le portrait dans ces pages), M&C (prometteur duo marseillais aux puissants accents club)... et bien sûr Diapositive, projet des frères Pernaud qui président à la destinée du label (voir *Ventilo* #321) et sortiront d'ailleurs leur cinquième EP le mois prochain. Mais l'actualité du jour, c'est

la sortie de la toute première compilation labellisée Tcheaz au format vinyle. Nom de code : *Bancale*, ou comment résumer cet entre-deux permanent qui colle à l'esthétique du label, et donner un seul mot d'ordre aux artistes conviés avant qu'ils aillent chacun se pencher sur leurs travaux (tous inédits). Ces musiciens, pour la plupart, sont des proches qui avaient déjà réalisé des remixes pour Tcheaz par le passé. Originaires du « grand Sud » (mais pas seulement, à l'instar des Scandinaves bien barrés Lester & Niki), ils ont donc eu carte blanche pour livrer leur propre vision d'un morceau « bancal », quelque chose que l'on pourrait écouter aussi bien chez soi que sur un gros soundsystem... quelque chose qui ne soit pas si évident à définir. Force est de constater, après l'écoute de ces huit titres, que la compilation part effectivement dans tout un tas de directions : R'n'B futuriste (Hit The Curb), digital funk (Night Drugs, Poborsk), techno percutante (Plaisirs), cold-wave pixellisée (Vie De Chien Rouge)... Pour autant, *Bancale* tire sa cohérence de deux points : sa tonalité « crossover » très contemporaine, et le haut niveau de production atteint par l'intégralité du casting. Enfin, il y a cette pochette, superbement réalisée par le graffeur SXY79, qui résume à elle seule le contenu comme les ambitions de Tcheaz pour 2017 : de la couleur, beaucoup de couleurs... et comment les faire cohabiter pour qu'elles se galvanisent entre elles.

PLX

La compilation *Bancale 01* est disponible à la vente sur tcheaz.bandcamp.com

Rens. : www.tcheaz.com

LA FOIRE MUSICALE MARSEILLAISE

BACS IN THE GAME



Derrière la quatrième édition de la Foire Musicale Marseillaise se cache tout un monde de passionnés, et avec lui un marché de la musique en mutation.

Lettez vos vinyles à la poubelle, ils reviendront par la fenêtre. L'information n'est un secret pour personne : le marché du disque vinyle se porte plutôt pas mal ces temps-ci, du moins en rapport à ce qu'il a été des années durant, écrasé par le disque laser. Il se porte tellement bien que les délais de pressage s'allongent, allant même jusqu'à mettre en péril les petites structures indé qui lui ont pourtant permis de traverser le temps. Ironie mordante. Mais ainsi va l'industrie, d'une déshumanisation à l'autre. Et pourtant, de l'humain, il en est pas mal question derrière ces grosses galettes de PVC qui ornent nos bibliothèques, de simples galettes qui peuvent pourtant atteindre des sommets stratosphériques sur la toile... On peut analyser cette réhabilitation sous différents angles : il y a l'objet bien sûr, sujet à tous les fétichismes, le souvenir aussi, les effets de mode, le marketing... Pour Rémy alias X-Ray, à l'origine de la Foire Musicale Marseillaise, le vinyle, c'est d'abord un son, une chaleur et une dynamique propres à l'analogique. Le vinyle oui, mais pas à n'importe quel prix : « Actuellement, beaucoup de vinyles qui sortent sont mal gravés ou pas masterisés pour ce format. A ce sujet, un invité viendra comparer les éditions originales de l'époque avec des rééditions... Si le vinyle est devenu un objet culte, c'est parce qu'il avait des qualités propres. On a envie de faire découvrir aux gens les vertus de cet objet devenu mythique. D'ailleurs, l'association avait été créée au départ pour essayer d'installer une presse à vinyles à Marseille via un projet collaboratif. Le futur, je le vois avec de plus en plus de plateformes pour presser du vinyle. Et j'espère que les gens auront les connaissances nécessaires pour faire en sorte que le vinyle soit de meilleure qualité à l'avenir. » Pour faire son marché, parfaire sa collection ou ses connaissances en la matière, de rencontres en stands de professionnels et d'amateurs, d'écoute en livres, vêtements et revues, la Foire Musicale Marseillaise tentera de faire le tour de la question. Et cela dans une ambiance bon enfant qui sied au partage de vécus. Des vécus liés par la musique.

JORDAN SAÏSSET

La Foire Musicale Marseillaise, le 29/01 de 9h30 à 18h30 au Dock des Suds (12 rue Urbain V, 2°).
Rens. X-ray-sound.blogspot.fr / www.dock-des-suds.org

Scènes de vie

En route pour la septième édition du Festival Parallèle, qui dévoile sa carte foisonnante de la jeune création contemporaine. Et de quoi célébrer la vie, sous toutes (ses) formes.

Véritable plateforme pour la jeune création internationale, la maison Komm'N'Act se positionne depuis plusieurs années comme force motrice de la jeune création contemporaine, à Marseille, en France, et en Europe notamment. En atteste la septième édition de son Festival Parallèle, cette année consacrée à la vitalité. A dix mille lieues des programmations formatées clé en main par des agences de booking (syndrome contemporain), il s'agit avant tout pour Komm'N'Act (un pied dans la production, l'autre dans la diffusion) de dénicher tout le

potentiel d'artistes qui font sens avec leur temps, leur environnement et leurs géographies, mais toujours dans les parallèles. D'Italie, de Grèce, des Pays-Bas, de Syrie ou du Brésil... « L'idée de cette septième édition, c'est de saluer la vie dans les endroits où elle se manifeste, dans les lieux où elle se partage. Souvent des endroits que l'on voit peu, on aborde vraiment le thème de la vibration des marges », explique Lou Colombani, à la tête du projet. Une couleur particulière et une vitalité défendues dans la pièce de Tiphaine Raffier, *Dans le nom*, qui nous emmène au cœur du monde paysan contemporain. Un spectacle dans lequel la parole se place au cœur

de l'intrigue, délivrant ainsi un regard particulier sur ce monde peu connu, ou négligé par les grandes avenues.

Le Festival Parallèle, c'est donc une fenêtre ouverte sur la nouvelle création, mais en forme de moment de partage brûlant à la fois d'actualité et... d'exclusivité. « La majorité des créations datent de 2016. Certains spectacles sont de long cours et évoluent au fur et à mesure, d'autres sont encore en chantier, mais tous sont présentés pour la première fois en France. » En atteste la (très attendue) pièce d'Argyro Chioti (Compagnie Vasistas), *Apologies 4 & 5*. Une œuvre qui s'annonce fantasmagorique, laissant entrevoir une société idéale à travers l'intimité fragile de deux protagonistes.

Fait des plus notables : comme à son accoutumée, la programmation s'accompagnera par ailleurs de moments d'ateliers et d'expositions dans différents lieux à travers la ville.

C'est avec une création débordante d'énergie que s'ouvriront les festivités : le spectacle de la danseuse et chorégraphe grecque Katerina Andreou, *A Kind of Fierce*. Une création de danse solo d'une quarantaine de minutes qui questionne notre rapport au libre arbitre, donnant ainsi le ton du festival. Un propos sur la liberté et l'autonomie du corps, en dehors de toute assignation, comme une marque de fabrique qui entre en

résonnance avec les enjeux de Komm'N'Act. « Il y a une grande vitalité et un mouvement permanent dans ce spectacle, on a trouvé ça beau d'ouvrir le festival avec une telle décharge d'énergie. »

Une représentation relativement courte, qui est également destinée à attiser la curiosité de nouveaux spectateurs. De quoi favoriser de nouvelles impulsions.


Avant un dimanche en forme d'apothéose dans le cadre des Dimanches de la Canebière, la traditionnelle soirée de clôture le samedi au Merlan (en partenariat avec Ventilo) se fera elle aussi le reflet de la vitalité du festival.

D'abord en transformant la scène du Merlan en dancefloor, avec un trio chorégraphié par Michele Rizzo afin d'explorer le pouvoir cathartique de la danse. Ensuite avec l'adaptation par Emilie Chariot du roman déjà culte de Virginie Despentes *King Kong Théorie*, le récit d'une émancipation mis en scène sans artifice. Comme un écho à la grande liberté qui anime l'équipe de Komm'N'Act.

CAMILLE ASTRUC

Festival Parallèle : du 24 au 29/01 à Marseille. Rens. : 04 91 11 19 33 / www.festivalparallele.com

PHOTOS (haut en bas)
Higher de Michele Rizzo © Alwin Poiana
A kind of fierce de Katerina Andreou © Emilia Milewska
Dans le nom de Tiphaine Raffier © Simon Gosselin
Apologies 4 & 5 de Argyro Chioti © Marylena Stafylidou



VENTILO PARTENAIRE D'UNE SOIRÉE AVEC

KING KONG THÉORIE
ÉMILIE CHARRIOT^{CH}

HIGHER
MICHELE RIZZO^{IT/NL}

SAMEDI 28 JANVIER

LE MERLAN
SCÈNE NATIONALE DE MARSEILLE

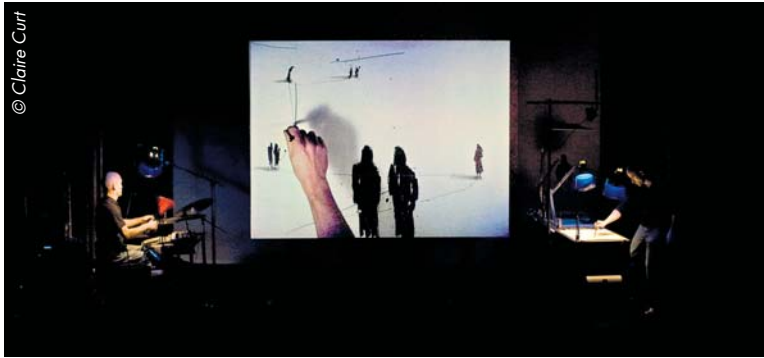
19H00 & 21h30
10 / 15 €
www.festivalparallele.com



TOUR DE SCÈNE | INVASION
STEREOPTIK AU TNM LA CRIÉE

LA MAGIE DU DIRECT

Créée par le tandem Romain Bermond/Jean-Baptiste Maillet, la compagnie Stereoptik « envahit » la Criée avec plusieurs performances et une exposition permettant de découvrir un univers insolite à la fois visuel et musical.



Mais qui sont-ils ? Originaires de la région, les deux artistes n'en sont pas à leur premier essai, même si chaque représentation relève du coup de maître. Cela fait environ huit ans que ces deux-là se produisent ensemble pour des spectacles à voir en famille.

Capable de jouer de plusieurs instruments (batterie, guitare, basse ou encore clavier) à la fois, Jean-Baptiste Maillet nous offre, en bon homme-orchestre, une multitude de sons/rythmes pour accompagner la création graphique qui se déroule sous nos yeux, restant à même de participer à la création visuelle quand quatre mains sont nécessaires pour rendre le spectacle encore plus vivant, et notamment pour en faire vivre les personnages.

Egalement musicien, Romain Bermond est passionné d'arts plastiques, de dessin, de peinture et, surtout, très doué. Il est ainsi capable de dessiner au fusain, à la peinture et même au sable. Ses esquisses merveilleuses prennent forme sous nos yeux et ne nous permettent d'interpréter le dessin qu'à la fin, même si toutes les étapes sont belles...

L'« invasion » à la Criée permet de déambuler dans leur créations, de voir les matériaux, les techniques utilisées et de comprendre leur démarche, leur cheminement. Les spectacles (*Stereoptik* et *Dark Circus*) sont l'accomplissement de ce travail d'artisanat, rassemblant le découpage, le collage et l'utilisation de supports ingénieux et simples à la fois, où toutes les étapes s'avèrent importantes. Même si certains décors et les personnages sont préparés à l'avance, le reste se construit sur scène par l'assemblage miraculeux du dessin fait en direct, des supports, des personnages... Sur scène, les deux artistes uti-

lisent un rétroprojecteur, des miroirs et de la lumière, sans oublier la musique, dans une véritable performance multi-instrumentale. Chaque performeur est d'un côté de la scène, séparé de son alter ego par un grand écran, objet central. Si Jean-Baptiste Maillet semble être dédié à la musique, dans sa dimension d'homme-orchestre, Romain Bermond quant à lui dessine, et rend ainsi l'histoire magique, comme Méliès jadis, devant un public rapidement conquis... La partition se joue parfois à quatre mains pour monter en puissance, et créer de l'animation avec la superposition des personnages et des effets visuels, sans oublier le décor, déroulant. Au final : un spectacle d'animation d'une grande maîtrise, mais cela dans une grande simplicité, car le côté « bricolage » des personnages et des matériaux utilisés montre toute la démarche artisanale du duo. Le résultat est bluffant, et laisse les spectateurs, petits et grands, scotchés. Stereoptik propose des histoires et des ambiances visuelles empruntées à la bande dessinée, aux comics, au cinéma, comme pour créer une atmosphère aussi poétique que drôle. On se laisse porter par ces histoires de super-héros, d'extraterrestres, à qui les artistes donnent vie, et qui nous offrent un spectacle animé au charme fou. Pour *Dark Circus*, ils se sont appuyés sur un texte de Pef (créateur du *Prince de Motordu*) et ont choisi le noir et blanc pour développer leur performance. Jean-Baptiste Maillet et Romain Bermond jouent pour la première fois à Marseille ; gageons que ce ne sera pas la dernière.

CÉCILE MATHIEU

Invasion Stereoptik : jusqu'au 21/01 au TNM La Criée
(30 quai de Rive Neuve, 7^e).
Rens. : 04 96 17 80 00 / www.theatre-lacriee.com

Pour en (sa)voir plus : www.stereoptik.com

TOUR DE SCÈNE | FACE À MÉDÉE PAR LA
C^{IE} L'ENTREPRISE AU THÉÂTRE DU MERLAN

Stupeur et tremblement

A travers une réécriture contemporaine du mythe, François Cervantès et sa compagnie se confrontent à la figure de Médée, femme, mère, et monstre ?



Dès leur entrée en scène, la stupeur prévaut sur le visage des trois comédiennes, Anna Carlier, Hayet Darwich et Catherine Germain. Facettes de la figure de Médée, passeuses de son histoire tragique et vecteurs des larmes séculaires qui inondent sa trajectoire, leur trio rappelle les Moires, déesses du destin et de la fatalité. Elles avancent péniblement dans le brouillard de la mémoire, se soutenant mutuellement pour dévoiler le mythe à nos yeux dans une temporalité suspendue, à cheval entre le présent et l'Antiquité.

Interdites face à l'énigme qu'impose la destinée de Médée, ces pleureuses à la présence souveraine parviennent pourtant, dans la douleur et magnifiquement, à mettre des mots sur l'indicible. Leur regard embué ne condamne d'aucun jugement cet « être absolu ». Avec une extrême précaution — « *C'est important d'aller doucement* », dit Catherine — elles posent une à une les pierres de la

tragédie. De l'amour, fou, inéluctable et irréversible, avec Jason, à son entrée dans « *un autre monde, celui des sculptures et des livres* », via l'infanticide. Médée, la magicienne, « *va terrifier l'humanité* » et par là même passer à la postérité et acquérir le statut de mythe.

Comme tous les mythes fondateurs, celui de Médée nous place avant tout face à notre propre humanité ; ainsi le texte est ponctué de témoignages personnels des actrices, comme si elles tentaient de concevoir et de comprendre, avec nous et à travers leurs prismes à elles, les motivations de la terreur qu'elle a engendrée. Par cette lente réflexion poétique, François Cervantès et ses comédiennes réussissent le tour de force de créer un théâtre antique contemporain, qui saisit à la gorge et frappe à la poitrine.

BARBARA CHOSSIS

Face à Médée par la C^{ie} L'Entreprise : les 19 & 20/01 au Théâtre du Merlan (Avenue Raimu, 14^e). Rens. : 04 91 11 19 20 / www.merlan.org

SOUS LE PLUS GRAND CHAPITEAU DU MONDE

Le projet de Guy Carrara est plus qu'ambitieux : faire de la Biennale internationale des Arts du Cirque le plus grand festival de cirque du monde.

Forts du succès de Cirque en Capitales (MP 2013), de la première Biennale (85 000 spectateurs) et de l'Entre-Deux Biennales, Raquel Rache de Andrade et Guy Carrara (directeurs d'Archaos, du Pôle cirque et de la BIAC) se sont donné pour mission de créer l'événement cirque qui manquait en France, et ainsi offrir enfin à Marseille une manifestation emblématique de renommée internationale. A force de batailles avec ses mauvaises images, Marseille cherche désespérément à redorer son blason. L'idée de faire rayonner la BIAC sur un territoire plutôt que sur une ville (ce que fait le festival CIRCA à Auch) a donc suscité l'implication d'un plus grand nombre de collectivités et de structures, en l'occurrence quarante-quatre partenaires culturels sur vingt-sept communes, qui sont lieux de représentations mais aussi, pour certains, coproducteurs de créations. Un choix qui intéressait forcément aussi les collectivités régionales en termes de tourisme, d'économie locale, d'accueil de sponsors et d'offre d'emplois. Cent mille spectateurs sont tout de même attendus durant cette nouvelle édition...

Un rassemblement d'énergies assorti d'une mutualisation des moyens qui permet la venue de grandes compagnies et la tournée de plusieurs spectacles tels que le très remarqué *Halka* du Groupe Acrobatique de Tanger (Châteauvallon, La Colonne à Miramas, Le Merlan). Et grâce à l'existence d'un important maillage, des compagnies de renommée mondiale comme NoFit State Circus viennent effectuer leur résidence de création dans des lieux repérés, à l'instar du Citron Jaune à Port-Saint-Louis-du-Rhône. En collaboration avec les danseurs de Motionhouse, ils présenteront leur petit dernier, *Block*, un ballet hallucinant autour d'une construction-déconstruction de vingt blocs de béton. Un show extérieur, gratuit, à suivre de La Seyne-sur-Mer à Ensûes en passant par le Vieux-Port...

UN ESPRIT FÉDÉRATEUR

Au cirque, sans l'autre, tu n'ès rien. Que ce soit en haut d'une pyramide humaine ou dans un numéro de voltige : « *Si un te manque, tu te manques.* » Le main à main semble être l'une des spécialités de

l'équipe de la BIAC, qui a réussi le tour de force de rassembler des forces vives autour du travail réalisé toute l'année par le Centre de recherche européen des arts du cirque (CREAC) et le Pôle Cirque, en termes d'accueil de compagnies, d'accompagnement, de résidence et de création, mais aussi d'actions artistiques et éducatives en milieu scolaire, tout en s'appuyant sur les structures porteuses (Territoire de cirque, La Cirk'Mosphère, Le Pôle Jeune Public du Revest...). Plutôt que de se positionner en solo, Raquel et Guy se sont inscrits dans le paysage existant en incluant dans la Biennale les festivals ou structures qui présentaient déjà des temps fort cirque comme le Théâtre du Gymnase, le Théâtre d'Arles (Des cirques indisciplinés), le Daki Ling (Tendance Clown)... Et la riche idée est d'y avoir aussi associé le réseau des Scènes Nationales (Les Salins, Châteauvallon, La Garance), friandes d'écritures contemporaines novatrices, qui s'intéressent et suivent le cirque depuis que, devenu contemporain, il se situe de plus en plus à la croisée des disciplines et d'une écriture dramaturgique. Sur le fil entre danse et cirque, des circassiens comme Yoann Bourgeois y sont même artistes associés, en bénéficiant également du soutien de la Fondation BNP Paribas, l'un des sponsors de la BIAC. Une alternative financière pour compléter des subventions culturelles de plus en plus aléatoires et restrictives...

La mise en partage laisse ainsi chaque structure libre du choix de sa programmation, tout en s'intégrant dans un projet d'envergure offrant une forte visibilité vitale à tous.

PENSER GLOBAL, AGIR LOCAL

La programmation, hétéroclite, séduisante, gaie, privilégie la diversité et un fort ancrage local avec onze compagnies d'ici (Attention Fragile, La Mondiale Générale, Le Centaure, Cahin Caha, la compagnie Fanny Soriano...). Elle s'articule entre répertoire avec les compagnies marquantes du cirque contemporain (Les Colporteurs, Les Nouveaux Nez, la compagnie Jérôme Thomas, le Cirk Vost...) et la création, nationale et internationale, avec des focus scandinaves (avec les fous finlandais de

Race Horse Company, *Limits* de Cirkus Cirkör...), brésiliens et québécois. Conservant par là même le côté populaire et familial du cirque...

Fait notable : le côté pratique du programme papier, avec une classification alphabétique des spectacles qui gomme l'importance des structures, mettant à égalité petits et grands. A l'exception de Johann Le Guillerm, sorte de parrain de la BIAC, étendard de cette transversalité des disciplines, des genres et des lieux. L'artiste, chercheur insatiable sur la matière, déploie un univers entre cirque d'objet, performance et arts plastiques. Son projet *Attraction*, issu d'un observatoire sur le « pas grand-chose », est une manière de faire un point sur ses croyances et connaissances dans une sorte d'inventaire du monde. Un spectacle en mutation constante, *Secret (Temps 2)* et des installations démentes (*Les Imaginographes*, *Les Imperceptibles*...) présentées à la Friche, ainsi qu'une revisite des collections du Mucem (*Evolutions élastiques*), donneront un large aperçu de la poésie déliante de cet artiste (dont on vous reparle très prochainement).

Les rencontres professionnelles, où cinquante programmateurs du monde entier sont invités, transformeront la BIAC en « marché » géant et place incontournable du cirque.

Regroupant cinq chapiteaux sur les plages du Prado, il sera à la fois un lieu identifiable pour le public, un espace convivial et le centre névralgique de la manifestation. Le tout avec le désir de recréer ce qui faisait le succès du festival Janvier dans les étoiles de La Seyne, dans cet aspect familial du cirque, où le vivre ensemble et le mélange d'artistes favorisera rencontres, échanges et, peut-être, l'opportunité de futures créations. En ces périodes électorales, la Biennale est une belle vitrine que la couverture médiatique internationale va faire étinceler. Reste à savoir si les collectivités locales et territoriales vont continuer à parier sur la culture de manière pérenne.

MARIE ANEZIN

Biennale internationale des Arts du Cirque : du 21/01 au 19/02 à Marseille et en PACA.
Rens. : www.biennale-cirque.com

LES IMMANQUABLES DE LA PREMIÈRE QUINZAINE

WEEK-END D'OUVERTURE : QUEL CIRQUE !

En partenariat avec la Capitale européenne du Sport, un week-end circassien musclé est proposé en guise d'ouverture à la Friche. Du sport, il n'en manquera pas avec cette mise en bouche gratuite de la Biennale menée par un Monsieur Loyal prenant les traits de Félix Tampon (Alain Reynaud des Nouveaux Nez & Cie), incroyable commentateur sportif. Tout le monde sera à la fête, petits et grands, avec des ateliers acrobatiques et urbains, des spectacles, des installations et des expositions qui feront émerger les émerveillements de l'enfance, la douce folie de l'extraordinaire, l'esprit compétitif et les lois de l'apesanteur. Il sera en effet surtout question d'équilibre(s), avec l'exposition du même nom de Yohanne Lamoulère, celui, précaire, sur trampoline, de Yoann Bourgeois, ou sur deux pattes du chien savant de la compagnie Azeïn (*Cave Canem*), le pas à pas sur agrès de bois de la Mondiale Générale (*Sabordage*) ou encore les vols planés tout foot à la bascule de Colokolo Cirque. Mais aussi, celui, difficilement tenable, face aux affres du hasard auxquels se confronteront les étudiants du Centre National des Arts du Cirque et de Piste d'Azur. Un match historique initié par Gulko (compagnie Cahin-Caha), et l'impossible équilibre entre ombre et lumière qui peuple l'existence de l'acrobate Sandrine Juglair dans *Diktat*. Quant aux *Installations* du « savant fou » Johann Le Guillerm, elles sont à tomber à la renverse...

Hors les murs mais à ne manquer sous aucun prétexte : *Barons Perchés*, le duo composé de Mathurin Bolze & Karim Messaoudi, le deuxième ayant repris le rôle du premier dans la pièce devenue de répertoire *Fenêtres*. Prenant le même cadre de la cabane en bois, *Barons Perchés* illustre en quelque sorte cette passion, une histoire de double et de trouble de la personnalité, d'une beauté époustouflante.

→ **QUEL CIRQUE !** : LES 21 & 22/01 À LA FRICHE LA BELLE DE MAI (41 RUE JOBIN 3').

RENS. : WWW.LAFRICHE.ORG

→ **BARONS PERCHÉS** PAR LA C^e MPTA : LES 20 & 21/01 À LA SALLE GUY OBINO (VITROLLES).

RENS. : WWW.VITROLLES13.FR



FUGUE / TRAMPOLINE VARIATION NUMÉRO 4 ET MINUIT PAR YOANN BOURGEOIS



Cet acrobate, danseur et metteur en scène qui a fait ses débuts au Cirque Plume travaille sur les lois de l'apesanteur en y mêlant les langages du cirque et de la danse. Ça donne le vertige ! Il présentera deux spectacles à la BIAC. D'abord *Fugue / Trampoline variation numéro 4* dans la cour Jobin de la Friche lors de l'ouverture. Un pas à pas aux multiples variations qu'il agrémenta au gré de ses sauts dans le temps et l'espace. Et *Minuit (tentative d'approche d'un point de suspension)*, qui a ravi le public du festival Villeneuve en Scène à Avignon cet été dans le cadre particulier du Fort Saint-André où il proposait un parcours acrobatique et poétique de haute volée. Dans la salle du Merlan, le spectacle prendra une autre forme, ce qui plaît à cet incontestable joueur, coqueluche de la scène artistique contemporaine.

→ *FUGUE / TRAMPOLINE VARIATION NUMÉRO 4* : LE 21/01 À LA FRICHE LA BELLE DE MAI (41 RUE JOBIN, 3E). RENS. : WWW.LAFRICHE.ORG

→ *MINUIT* : LES 10 & 11/02 AU THÉÂTRE DU MERLAN (AVENUE RAIMU, 14E). RENS. : WWW.MERLAN.ORG

SABORDAGE ! PAR LA COMPAGNIE LA MONDIALE GÉNÉRALE



La jeune compagnie localisée à Arles s'intéresse à l'origine des situations, au moment où les enjeux humains et narratifs se mettent en place. Un cirque d'auteur, de recherche, engagé, mais aussi un cirque de mouvement et d'action, sonore et peuplé d'images suggestives qui poussent à la réflexion et au divertissement. Leurs histoires parlent d'élan vital, de volonté de s'élever. Avec *Sabordage !*, ce sont sur des bastaings, agrès de bois minuscules et hauts, qu'ils escaladent comme autant d'interrogations sur l'état actuel du monde, une fin de cycle pour l'humanité. Fondateurs de la compagnie, Alexandre Denis et Timothé Van Der Steen ont collaboré avec deux autres acteurs acrobates, Sylvain Julien et Frédéric Arsenault, car comme le rappelle Alexandre Denis, « *Nous travaillons autour d'une thématique et il en émane une forme.* » Une démarche très intéressante qui a le soutien de la Région. La création témoigne du dynamisme des coproductions locales avec un accompagnement conjoint du Citron Jaune, du Théâtre Massalia et du Théâtre d'Arles, où la forme longue du spectacle sera présentée en octobre prochain. Une compagnie à ne pas lâcher des yeux.

→ LES 21 & 22/01 À LA CARTONNERIE (FRICHE LA BELLE DE MAI). RENS. : WWW.THEATREMASSALIA.COM

BESTIAS PAR LA COMPAGNIE BARO D'EVEL CIRK



La troupe catalane a réussi à créer un langage inédit au-delà du cirque et de la danse, plus qu'un style, une entité singulière belle et très fluide. Baro d'Evel Cirk travaille toujours avec beaucoup de langage, construit ses spectacles autour d'un mélange entre dramaturgie et chorégraphie dans un contexte surréaliste où se côtoient sens et non-sens. Présenté en 2016 aux Élançées, *Bestias* a nécessité deux ans de conception et six mois de travail plateau mais comme le dit Blai Mateu Trias, artiste directeur de la compagnie, « *Nous savons que ce qui transparait dans une création, c'est l'aventure de la création.* » Ici, elle s'est faite avec des chevaux et des oiseaux, véritables acteurs du show et non domptés pour le show. Un pur bijou qui questionne la place de l'animalité et de l'humanité.

→ Du 28/01 au 1/02 À LA GARANCE, SCÈNE NATIONALE DE CAVAILLON. RENS. : WWW.LAGARANÇE.COM

ÇA ARRIVERA PRÈS DE CHEZ VOUS ? | MENACE SUR MONTÉVIDÉO

Les bulldozers à Montévidéo ?

L'association Montévidéo, que le GRIM vient de quitter pour fusionner avec le GMEM sur le site de la Friche, se trouve actuellement dans une situation inconfortable. La menace d'une destruction plane, entraînant possiblement des conséquences désastreuses pour le festival Actoral, qui y a vu le jour en 2001, et plus généralement pour le milieu artistique marseillais.

Montévidéo, fondé en 2001 par l'écrivain, metteur en scène, acteur et scénographe Hubert Colas et le guitariste expérimental Jean-Marc Montera, est le point de départ et l'âme du festival. C'est un instrument de décloisonnement, d'expérimentation et d'innovations permanentes, qui ne cesse depuis de grandir et de s'exporter en faisant honneur à Marseille. Actoral n'existerait pas sans Montévidéo. Un lieu magnifique et multiple du 6^e arrondissement où est mise en valeur l'écriture dans tous les domaines artistiques possibles. Lieu qui accueille également des artistes en résidence toute l'année, des expos, des concerts, et qui possède un important centre de ressources dédié à l'actualité et à l'histoire des écritures contemporaines, ouvert à tous. Montévidéo a souvent été pionnier pour faire sortir des artistes devenus internationalement, voire internationalement, reconnus, mais aussi dans le domaine de la mutualisation des moyens et des savoirs. Le public peut y rencontrer les artistes autour d'un verre ou simplement parler de ce qu'il vient de voir dans un environnement convivial, propice au débat. A Montévidéo, on n'a pas peur de faire la fête ou d'accueillir d'autres manifestations culturelles dans l'espace de 1 500 m² : FID, Festival Parallèle, etc. Actuellement, le propriétaire — c'est son droit — souhaite vendre à un promoteur immobilier pour en faire des logements. Le bail a pris fin le 31 décembre et si le lieu est protégé par l'ordonnance du 13 octobre 1945, interdisant tout changement d'affectation d'une salle de spectacle sans l'autorisation du ministère de la Culture, cela n'en garantit pas la pérennisation en espace culturel et artistique. Tant qu'un prix ferme et définitif du bâtiment n'aura pas été fixé par le propriétaire, rien ne peut être fait. Cette menace ne date pas d'hier.

Il importe que tous les acteurs de ce dossier se réunissent rapidement afin de trouver une solution de conciliation et d'écarter la perspective d'une disparition pure et simple de ce lieu de création et d'action artistique. Il y a quelques années, on pouvait raisonnablement imaginer une relocalisation de l'association culturelle Montévidéo au Théâtre des Bernardines ; on sait bien qu'une autre option a été choisie (le lieu est désormais l'un des équipements des Théâtres de

Dominique Bluzet). Le Théâtre des Bernardines était aussi un lieu convivial et vivant dédié à la création contemporaine souvent locale, ce n'est plus le cas. Si l'on considère également la situation actuelle du Théâtre de Lenche et ce qui est en train de se passer pour un MP 2018 aux seules mains des gros opérateurs culturels de la métropole, on pourrait penser qu'une volonté politique est à l'œuvre, d'éradiquer purement et simplement les espaces de création artistique et d'identité culturelle dans notre ville pour se concentrer seulement sur du catalogue à forte rentabilité. En outre, la création, les idées viennent aussi de se qui se passe après les spectacles, dans l'échange, la confrontation des antagonismes. La fusion n'amène que la stérilité, la perpétuation du même et du reconnu, la mortelle et paralysante consensualité, véritable maladie totalitaire de notre époque. C'est triste à dire, mais il semble parfois que nous ayons à Marseille la classe dirigeante la plus bête, la plus vulgaire et la plus irresponsable de France ; c'est décourageant et inquiétant. Il y a ici un véritable vampirisme des forces vives de la jeunesse et de la création par une clique clientéliste et corrompue qui, loin de penser à améliorer sa ville, ne cesse de chercher des moyens d'en tirer profit. Un lieu comme Montévidéo a relevé le niveau dans notre ville. Il a une identité forte, une dynamique efficace et expansive non dénuée de générosité.

Marseille est belle et puissante mais épuisante, harassante pour celui qui souhaite y travailler dans le domaine artistique, qui souhaite innover, inventer sans se ménager et s'y faire une place. Hubert Colas est un travailleur infatigable, un artiste sincère qui a une vision culturelle partageable et en mouvement de sa ville. Son appel à l'aide pour l'indispensable Montévidéo et sa dizaine de salariés ne doit pas rester lettre morte.

OLIVIER PUECH

Montévidéo : 3 impasse Montévidéo, 6^e. Rens. : 04 91 37 97 35 / www.montevideo-marseille.com

LES DATES DE LA QUINZAINE

- le 18/01 : *Poésie à tous les étages*, soirée érotico-poético-déconnaissante avec les éditions Contre-Pied et Autres et Pareils
- le 25/01 : *Rue*, solo chorégraphique de et par Volmir Cordeiro, dans le cadre du Festival Parallèle
- du 24 au 29/01 : *Thirst*, installation vidéo de Voldemars Johansons, dans le cadre du Festival Parallèle

SAISON 2016 /// 2017

FÉVRIER 2017

CIRQUE

SOIRÉES PARTAGÉES

MERLAN

SCÈNE NATIONALE DE MARSEILLE

MERCREDI 1^{er} FÉVRIER > 19h
JEUDI 2 FÉVRIER > 20h30

durée : ± 1h15
+ entracte
> 10 ans



en collaboration avec la Biennale Internationale des Arts du Cirque

BRUIT DE COULOIR
Clément Dazin

tarifs pour la soirée :
15 / 10 / 5 / 3 €

+ PHASMES
Fanny Soriano / Cie Libertivore

1^{ère} de création / artiste de la Ruche / coproduction Merlan



SAISON 16/17

INFORMATIONS & RÉSERVATIONS
avenue Raimu, Marseille 14^e
04 91 11 19 20
www.merlan.org

FESTIVAL NUMÉRIQUE AU THÉÂTRE LIBERTÉ

Les tant modernes

Quatrième édition du Festival Numérique au Théâtre Liberté : une belle affiche pour une programmation prometteuse.



Les Falaises de V Laurent Bazin

Les « arts numériques » ? Le terme peut parler autant qu'il peut questionner. Quoi qu'il en soit, il est aussi large dans sa définition que le public qu'il peut rassembler. Vidéo, sons, installations, pluridisciplinarité, tels pourraient être ses ingrédients principaux. A la question de savoir comment se distinguer des autres manifestations de ce type, Pascale Boeglin Rodier, co-directrice du Liberté, répond qu'il n'y a pas forcément lieu de le faire : « *L'idée est plutôt de donner envie de venir.* » Et à en juger par le contenu de la programmation, l'équipe du théâtre ne semble pas à court d'arguments.

Concentré de cinq installations de réalité virtuelle et de cinéma en immersion, le projet *Vrigo* a été présenté l'an dernier au festival I Love Transmedia, porté par l'association Transmedia Immersive University à la Gaité Lyrique de Paris. Savant mélange de films d'animation, parfois inspirés par la bande dessinée, et de fictions en réalité virtuelle, il offre au spectateur de beaux moments de création. En matière de réalité virtuelle toujours, on notera la création *Les Falaises de V*. Le synopsis ? Face à une pénurie de dons d'organes, le gouvernement offre à ceux qui ont une dette envers la société une possibilité de se racheter au prix d'une partie de leur corps. Le spectateur devient alors personnage principal, s'appêtant

à vivre pendant une dizaine de minutes un film tourné à 360° en plans-séquences (et en son octophonique, soit en utilisant huit haut-parleurs). Autre temps fort : un concert pédagogique (et gratuit) par le duo Bleu Canyon, entre musique et explication. Objectif affiché : montrer comment les musiques d'aujourd'hui se nourrissent des expérimentations du vingtième siècle. Les spectacles ou installations naissant généralement de la rencontre entre le théâtre toulonnais et des compagnies ou des associations liées de près ou de loin au concept du numérique. Pascale le reconnaît, le public jeune est d'emblée intéressé par les arts numériques, mais la cible reste large... Même si la gratuité permettra peut-être à tous de s'y intéresser, comme pour les éditions précédentes. « *Bien que notre équipe accompagne les groupes sur certains temps, la liberté est le mot d'ordre.* » Une installation est prévue jusque dans le hall d'entrée, en forme d'arbuste réagissant au contact humain par des sonorités... « *Il faut venir voir pour expérimenter la chose.* » En lice pour une définition de « l'art numérique » ?

CHARLOTTE LAZAREWICZ

Festival Numérique : du 27 au 29/01 au Théâtre Liberté (Place de la liberté, Toulon). Rens. : 04 98 07 01 01 / www.theatre-liberte.fr

LES DIMANCHES DE LA CANEBIÈRE

Vivement dimanche(s) !



Les portraits de Jean Faucheur pour la quartier des arts

Si la Canebière est sans conteste l'artère la plus connue de la cité phocéenne, les Marseillais n'en font pas un lieu de sortie au même titre que la Plaine, le Vieux-Port ou la Joliette. Une situation à laquelle la mairie des 1/7, épaulée par une flopée de structures culturelles, entend bien mettre un terme, en l'animant un dimanche par mois.

À quelques exceptions près (la Belle de Mai, l'Escale Borély, la Pointe Rouge), les sorties culturelles des Marseillais se concentrent généralement dans l'hypercentre de la ville, entre la Plaine et le Vieux-Port, tout récemment élargi du côté de la Joliette. Paradoxe : malgré sa situation géographique idéale, la Canebière peine à figurer sur la carte culturelle phocéenne, plus symbolisée par un alignement d'enseignes commerciales et un défilé permanent de bagnoles que par des curieux en recherche d'émois artistiques.

Faire de l'artère mythique et de ses rues adjacentes un « quartier des arts », c'est justement l'ambition de Dominique Bluzet, le directeur des Théâtres, dont le Gymnase et les Bernardines font figures d'exceptions dans ce no man's land mercanto-automobile. Nommé « Le Premier », le projet de réhabilitation élaboré avec Planète Emergence (notamment responsable des Murs de la L2) a pour objectif « d'apporter une unité artistique et esthétique à ces rues, tout en conservant l'âme du quartier, avec l'enjeu de travailler en collaboration avec ses résidents. » Pour l'inauguration, l'incontournable Jean Faucheur (à la direction artistique du projet) et trois figures majeures du street art marseillais (Remy Uno, Dire 132 et Mahn Kloix) refaçonnent l'identité du quartier via des portraits géants et des dessins à la bombe sur les rideaux métalliques, créant une véritable galerie à ciel ouvert sur la thématique de la jeunesse.

Pour redonner un souffle à la Canebière et en faire « la vitrine artistique de Marseille et de la Provence », la mairie des 1/7 peut aussi compter sur de nombreux autres opérateurs culturels. A commencer par l'équipe

de Komm'N'Act, qui installe le Festival Parallèle sur la Canebière — piétonnisée pour l'occasion — pour un dimanche de clôture rythmé par les performances « électro-poétiques » du Détachement International du Muerto Coco, éclatées entre la « caravane sonore » du duo, le Théâtre de l'Œuvre et la Faculté de Droit.

Seconde Nature et Zinc en profiteront quant à eux pour jouer le troisième acte de leurs *Chroniques* consacrées aux « imaginaires numériques » via moult ateliers « pour imaginer et vivre la ville d'aujourd'hui et de demain » (mapping avec Reso-Nance Numérique, pocket films et opéra numérique avec Urban Prod, fabrication de balade virtuelle avec la Fabulogie...) et, surtout, avec *Révélation*, un parcours ludique et poétique pour (re)découvrir le patrimoine phocéen à travers des installations numériques, génératives et/ou lumineuses à expérimenter tout au long du cœur historique de la ville.

La Galerie Art-Cade des Grands Bains Douches de la Plaine (déjà habituée à « descendre » son Pop'up bus cinématographique à la Fontaine des Danaïdes), le Bureau des Guides GR2013 et le Musée d'Histoire, entre autres, se joindront également à la fête en proposant des balades urbaines et autres animations (performances, concert...). Histoire de parfaire cette prometteuse journée et de ne plus dire « Je hais les dimanches ».

CC

→ Les Dimanches de la Canebière : inauguration le 29/01 de 10h à 17h. Rens. : marseille1-7.fr/canebiere

→ Chroniques. Imaginaires numériques : du 29/01 au 12/02 à Marseille. Rens. : chronique-s.org

MILLEFEUILLE

TEMPÊTE HISTORIQUE SUR LE VIEUX PORT

Il a travaillé au *Soir* et a été correspondant du *Monde* durant de nombreuses années, mais pour les « plus de vingt ans », son nom évoquera toujours *Le Provençal*⁽¹⁾, dont il fut l'une des signatures emblématiques. Journaliste du siècle dernier, Jean Contrucci est depuis devenu le romancier des siècles d'avant. Un savant dosage de fiction épique servie sur un substrat historique précis et irréprochable. Le style est désuet, le vocabulaire obsolète, le voyage dépaysant à souhait. Lire un Contrucci, c'est s'offrir une pause, suspendre un instant la folle trépidation de la machine pour s'embarquer au pays de la cape et de l'épée. L'auteur veille à une reconstitution méticuleuse des différentes périodes qu'il aborde et s'investit jusque dans le choix du mobilier, tout est « dans le jus » pour une immersion aussi réussie qu'instructive.

En l'espèce, ce dernier opus pourrait faire office de maître étalon du style « contruccien ».

Côté fiction, c'est carton plein : des pirates, une conspiration et le retour du justicier, rien ne manque. Côté histoire, c'est pas mal

non plus, l'action se déroule à la fin du seizième siècle, pendant l'une des périodes qui a fortement contribué à donner à Marseille sa réputation de rebelle. La ville fait sécession du royaume d'Henri IV et se donne Charles de Cazaux pour tyran, l'Étranger guette le moment de faire main basse sur le port le plus convoité de Méditerranée : l'ambiance est explosive, l'histoire peut commencer.

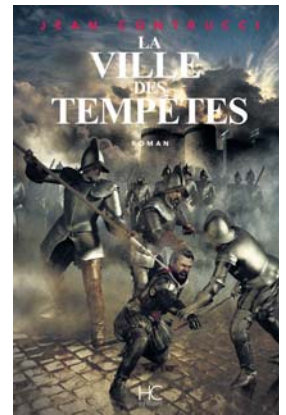
Cerise sur le gâteau, les Apéros Littéraires vous invitent à vous faire directement dédicacer l'ouvrage le vendredi 27 janvier prochain au Théâtre Toursky. Bonne rencontre et bon voyage (dans le temps) !

LC

Dans les bacs : *La Ville des tempêtes* (Editions Hervé Chopin)

Apéro Littéraire le 27/01 au Théâtre Toursky (16 passage Léo Ferré, 3^e). Rens. : 06 52 786 785 / www.toursky.fr

(1) *La Provence* d'avant la révolution 2.0





Capitale du sport : comment Red Bull s'est offert la carte postale de Marseille

Les festivités de la capitale européenne du sport se sont ouvertes vendredi 13 janvier avec le Red Bull Crashed Ice, une compétition de patin à glace pour laquelle l'entreprise de boissons énergisantes a bâti une impressionnante piste devant l'Hôtel Dieu. Elle a aussi empoché pas moins de 450 000 euros des collectivités pour l'événement.

Les 22 600 places gratuites distribuées sur le site du Red Bull Crashed Ice ont fondu comme glace au soleil en quelques heures. Ce dernier a fait office de tête d'affiche pour l'ouverture de la capitale européenne du sport. La discipline s'appelle *Ice Cross Downhill* : des patineurs, équipés comme des hockeyeurs, s'affrontent dans une courte épreuve de vitesse sur glace. Les *riders* sont cernés de logos de la marque et de ses partenaires dans un show à l'américaine parfaitement huilé.

Après le Canada et les États-Unis, l'événement marketingo-sportif de Red Bull a choisi Marseille comme première et unique étape française. Si le marchand de soda a choisi la ville, la réciproque est vraie et même davantage encore, puisque les collectivités qui financent la capitale européenne du sport ont apporté près d'un quart du budget de l'événement.

450 000 EUROS D'ARGENT PUBLIC

Pour correspondre aux canons de la franchise, la piste de glace, installée devant l'Hôtel Dieu, faisait 340 mètres de long pour quelques 35 mètres de dénivelé ponctués de virages et de bosses jusqu'au Vieux-Port. Un périmètre fermé permettait aux spectateurs munis de billets de voir la course de près. Quatre écrans géants sur les quais ont aussi été installés. En tout, la préfecture de police attendait 150 000 personnes pour l'événement, couplé avec une parade et un feu d'artifice. La spectaculaire course était également retransmise sur le site de la marque. « *Imaginez, de belles images de notre ville sur toutes les télé du monde* », se réjouissait d'avance l'adjoint au sport de la ville de Marseille, Richard Miron. Entre deux sauts, on voit déjà dans les sujets télévisés une petite image de Notre-Dame de la Garde.

Quant à la genèse de cette collaboration

entre les pouvoirs publics et Red Bull, c'est l'entreprise autrichienne qui en a eu l'initiative. « *Nous avons ouvert un portail d'appel à projets pour la capitale européenne du sport en décembre 2015, explique l'élu. Sur les 762 propositions, Red Bull en avait fait deux.* » L'autre, poursuit-il, était un événement autour du plongeon, le Red Bull Cliff Diving, déjà réalisé à la Rochelle, avec des professionnels qui plongent du haut d'une tour. « *Cela n'a pas été possible car on voulait le faire au Fort Saint-Jean et il y a une esplanade en contrebas, donc il aurait fallu construire un grand plongeur.* »

Interrogé sur la participation financière des collectivités, l'adjoint au maire, qui représente aussi le conseil régional, lâche très vite le morceau : « *La Ville a mis 150 000 euros, la région 150 000 euros et la métropole 150 000 euros.* » Seul manque pour le carton plein, le département : « *Nous n'avons pas souhaité sponsoriser cet événement et privilégier des événements d'ampleur départementale* », explique Maurice Di Nocera, son vice-président au sport. Le montant global de l'organisation de la compétition sur glace est donné, à la demande de l'adjoint, par les représentants de Red Bull : 2 millions d'euros, ce qui est important quand on sait que le budget global de la capitale du sport est de 11,4 millions d'euros. L'entreprise n'attend pas de rentrée directe d'argent mais le coup de projecteur sur la marque dans un lieu carte postale vaut certainement l'investissement.

« POLITIQUE DE COMMUNICATION »

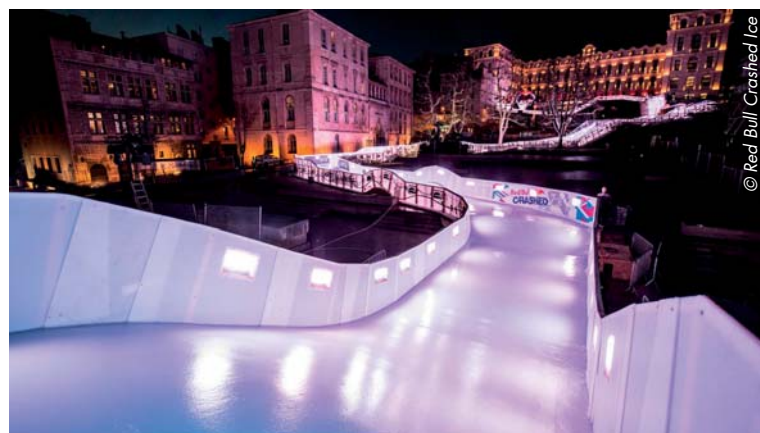
Si la marque au taureau rouge, qui a par ailleurs racheté un club de foot et une écurie de formule 1, organise depuis plusieurs années des événements de ce type pour faire la promotion de son produit et de son image, on aurait pu penser qu'elle n'avait pas besoin du soutien des collectivités pour cela.

Interrogé, le service communication botte en touche : « *Notre "politique de communication" ne nous permet pas de communiquer sur ce type de données.* » Red Bull n'en est cependant pas à son premier coup avec des collectivités. La Ville de Québec lui réserve également, à chaque édition de ce même Red Bull Crashed Ice Challenge, une aide financière de 350 000 dollars.

Pour Richard Miron, le financement de

« MARSEILLE, UNE DESTINATION ÉVÉNEMENTIELLE »

« *Marseille en elle-même est une destination événementielle. On avait pensé à faire la descente sous Notre-Dame de la Garde, argumente Francis Magnaniou. C'est comme faire un événement au Parthénon.* » « *Red Bull a été séduit par le côté décalé, le show est fait sur mesure pour chaque ville* », explique pour sa part une responsable



l'événement par les collectivités ne pose pas de problème. « *C'est complètement transparent, défend-il. Chacune des collectivités l'a déjà voté* », explique-t-il avant de se raviser pour préciser qu'il s'agit en fait de marchés, qui n'ont donc fait l'objet d'aucun vote en hémicycle. « *C'est un événement à but non lucratif, se hâte de préciser Francis Magnaniou, le responsable de la société locale qui organise la course pour Red Bull, Solola. Il n'y a pas de recettes.* »

de Red Bull. Sur la participation des collectivités, à hauteur d'un quart des frais tout de même, tous deux assurent que le critère n'a pas joué sur le choix de Marseille.

Le doute n'est pas permis en revanche sur le poids des 150 000 spectateurs attendus pour l'ouverture de la capitale européenne du sport, contre 75 000 à la Rochelle lors des grands événements autour des plongeurs. Pompon sur le bonnet, le Red Bull Crashed Ice permet en habillant de glace Marseille de masquer son palais de la glisse aux airs de gouffre financier. De là à ce que l'entreprise revienne chaque année ou presque comme à la Rochelle, il n'y a qu'un flocon.

CLÉMENTINE VAYSSE

Recommandé par Ventilo

MUSIQUE

Alcaz
Chanson rock
Le Jam (42 rue des Trois Rois, 6^e). 20h.
10 € (+ adhésion : 3 €)

Auditions régionales PACA/Corse des Inouïs du Printemps de Bourges : Boreal Wood + Mathilde Fernandez + King Krab + Fuzzcake + Baja Frekuensi
BW : rock. MF : chanson. KK : pop. F : rock. BF : world. Voir p. 5
Le Poste à Galène (103 rue Ferrari, 5^e).
19h30. Gratuit sur invitation via www.digitick.com

Carte blanche à Rémi Charmasson : The Wind cries Jimi
Rock, concert/conférence en hommage à Jimi Hendrix suivi d'un concert
Théâtre du Chêne Noir (Avignon). 20h30.
20/23 €

Chorale du collège Gérard Philippe - Back to the future
Musique classique
Site Pablo Picasso (Martigues). 20h.
Gratuit

Christophe Lampidecchia 4tet
Jazz
Le Petit Duc (Aix-en-P^{ce}). 20h30.
6/10/18 €

Dixieland Jazz Quintet
Jazz
Atelier des Arts de Sainte Marguerite
(133 boulevard de Sainte-Marguerite, 9^e).
20h30. 8/17 €

Fabienne Thibeault
Chanson par « la voix mythique de Starmania »
Théâtre Le Tétard (33 rue Ferrari, 5^e). 20h.
20 € (42 € avec repas sur réservation)

Fazil Say
Musique de chambre : récital de piano. Prog. : Mozart, Debussy
Grand Théâtre de Provence (Aix-en-P^{ce}).
20h30. 9/43 €

Les Instants classiques de Veloux : V Siècles de Musique
Musique classique. Direction musicale et présentation : Jean-Christophe Keck
Espace NoVa (Veloux). 19h30. 16/18 €

Laf Duo
Musiques turques et improvisation par Pauline Willerval et Eléonore Fourniau
Ostau dau Pais Marselhès (18 rue de l'Olivier, 5^e). 21h. Gratuit

Marie-Laurent Quartet - Un Instant Nougaro
Jazz et poésie
Rouge Belle de Mai (47 rue Fortuné Jourdan, 3^e). 21h. 10 €

Matt Elliott
Voir jeudi 19
L'Eolienne (1^{er}). 20h30. 5/10 € (+ adhésion : 2 €)

Mungo's Park
Electro/hip-hop/global groove
Le Molotov (3 Place Paul Cézanne, 6^e).
20h30. 3 €

Les Ogres de Barback & Les Hurléments d'Angelet
Chansons rock
La Boiserie (Mazan, 84). 20h. 23/25 €

Pal - Voyage électrique
Sortie de micro-résidence. Musiques expérimentales
Asie 404 (135 rue d'Aubagne, 6^e). 20h.
Gratuit

Rager + Mzahzah + Apek Walsh + Vova
Hip-hop/rap
La Salle Gueule (8 rue d'Italie, 6^e). 21h.
5 € (+ adhésion : 1 €)

Raspigaous + Young Lords
Reggae
Jas Rod (Les Pennes-Mirabeau). 20h30.
11/16 €

RETROUVEZ UN ARTICLE SUR www.journalventilo.fr

Romain Didier - Dans ce piano tout noir
Chanson
Théâtre Toudsky (16 promenade Léo Ferré, 3^e). 21h. 4/30 €

Scène ouverte / Open Mic
Entre poésie, slam, chanson, musique, jonglage, clown et imitations
Equitable Café (54 cours Julien, 6^e).
19h30-23h. Prix libre

The Cluster One
Reprises pop/rock
Latté (16 Rue de l'Évêché, 2^e). 21h15. 5 €

Le Keith Richards Overdose
Showcase rock. Voir p. 5
Lollipop Music Store (2 boulevard Théodore Thumer, 6^e). 19h. Gratuit

Le Trio du Bancaou
Entre jazz, bossa nova et pop
Inga des Riaux (175 Plage de l'Estaque, 18^e). 21h. 15 €

Voiski
Electro/techno. Voir p. 5
Seconde Nature (Aix-en-P^{ce}). 22h. 6 €

Wallace Negão & Dolce Samba
Musiques brésiliennes, rythmes traditionnels
La Passerelle (26 rue des trois images, 6^e). 21h. 3 €

THÉÂTRE ET PLUS...

Le Bac 68
Seul en scène par Philippe Caubère
Théâtre Toudsky (16 promenade Léo Ferré, 3^e). 21h. 4/30 €

Caussimon
Création : théâtre musical en hommage à Jean-Roger Caussimon par le Théâtre du Sablier. Scénographie, mise en scène et interprétation : Prosper Diss. Accordéon et direction musicale : Patrick Licazole. Dès 12 ans
Théâtre du Sablier (Orange). 20h. 12/15 €

La Chambre de Médée
Drame d'Alain Ubaldi (texte et mise en scène) par la C^{ie} Kit - Théâtre Kapitalistic Interrelation. Avec Elsa Granet
Théâtre des Halles (Avignon). 20h.
5/14/21 €

Le Conte d'hiver
Tragi-comédie de William Shakespeare revue et corrigée par l'Agence de Voyages imaginaires (1h50). Mise en scène : Philippe Car. Musique : Vincent Trouble. Dès 12 ans
Le Théâtre de Fos (Fos-sur-Mer). 20h.
3/15 €

Face à Médée
Voir jeudi 19
. Rencontre avec l'équipe artistique à l'issue de la représentation
Théâtre du Merlan (Avenue Raimu, 14^e).
20h30. 3/10/15 €

L'Homme seul
Présentation d'une étape de travail : seul en scène par la C^{ie} DDCM (15^e)
Théâtre des Carmes (Avignon). 19h.
Gratuit

Il était deux fois les langues
Contes poétiques et musicaux par Robin Recours (1h30)
Café-Théâtre de Tatïe (19 quai de Rive Neuve, 7^e). 20h. 10/12 €

M.A.M.A.E - Meurtre Artistique Munitions Action Explosion
Voir jeudi 19. Représentation suivie par un concert de Lembe Lökk
Théâtre Les Argonautes (33 boulevard Longchamp, 1^{er}). 20h30. 5/8/12 €

La Malédiction des Atrides
Tragédie par la C^{ie} Noëlle Casta d'après Eschyle (2h)
Atharion Théâtre (2 rue Vian, 6^e). 20h30.
12/18 €

Marguerite
Monologue dramatique par la C^{ie} Fluid Corporation. Texte : Pascale Karamazov. Jeu : Sophie Zanone

La Machine Pneumatique (5 traverse du Régali, 16^e). 19h30. Prix libre

Les Messagers d'Eros, Venus et Satyros
Théâtre musical autour de l'amour par la C^{ie} En Avant Scène. Mise en scène : Géraldine Baldini
Théâtre des Gazelles (Aix-en-P^{ce}). 20h30.
Gratuit sur réservation au 04 42 93 47 69 ou à culture@croix-aix-marseille.fr

Mr Koun dans son monde
Lecture-jeu absurde de et par Hervé Haggai
Le Non-Lieu (67 rue de la Palud, 6^e).
20h30. 6 € (+ adhésion : 2/5 €)

Poèmes d'amour et suppliques du Moyen-Âge à nos jours
Lecture théâtralisée de poèmes du 14^e siècle à nos jours (Villon, Marceline Desbordes-Valmore, Aragon, Prévert, René Char, Claude Gudin...) par la C^{ie} On verra ça demain. Avec Jacqueline Gudin, Nicole Saignes et Annie Savignat
La Mareschale (Aix-en-P^{ce}). 20h30. Gratuit sur réservation au 04 42 59 19 71

Réparer les vivants
Voir mercredi 18
Théâtre des Bernardines (17 boulevard Garibaldi, 1^{er}). 20h30. 11/15 €

La Résistible Ascension d'Arturo Ui
Voir mercredi 18
Châteauevaillon - Scène Nationale (Ollioules, 83). 20h30. 18/27 €

Vague ou la tentative des Cévennes
Sortie de résidence : spectacle sur les notions d'identité, de langage, d'errance, de folie et d'espace par l'Association 1Watt. Mise en scène : Sophie Borthwick
3bisF (Aix-en-P^{ce}). 15h. Gratuit sur réservation au 04 42 16 17 75

DANSE

L'Humour des jours
Voir jeudi 19
Théâtre de Pertuis (84). 20h30. 8/12 €

Vers un protocole de conversation ?
Voir mercredi 18
Salle Roger Orlando (Caumont-sur-Durance, 84). 20h30. 3/12 €

CIRQUE

Arts de la Rue

BIAC — Barons perchés
Trampoline/danse/théâtre : duo en équilibre par la C^{ie} MPTA - Les Mains, les pieds et la tête aussi (1h). Conception, mise en scène et interprétation : Mathurin Bolze. Avec aussi Karim Messaoudi. Scénographie : Goury. Dès 7 ans
Salle Guy Obino (Vitrolles). 19h.
2/10/15 €

BIAC — Block
Voir jeudi 19
Chapiteaux de la Mer (La Seyne-sur-Mer, 83). 20h. Gratuit (plein air)

BIAC — Santa Madera
Création : duo sur roue Cyr par la C^{ie} MPTA - Les mains les pieds et la tête aussi (1h). Conception et interprétation : Juan Ignacio Tula et Stefan Kinsman. Regards extérieurs : Mathurin Bolze et Séverine Chavrier. Dès 6 ans
Bois de l'Aune (Aix-en-P^{ce}). 20h30. Gratuit sur réservation au 04 88 71 74 80 ou à boisdealaune@mairie-aixenprovence.fr

Roméo et Juliette
Comédie clownesque par l'illustre Compagnie d'après l'œuvre de William Shakespeare
Théâtre Strapontin (111 rue de l'Olivier, 5^e). 20h30. Prix NC. Rés. 06 49 61 04 69

CAFÉ-THÉÂTRE

Humour

20 bons plans pour larguer son conjoint
Voir mercredi 18
Comédie PaKa (48 rue Barbaroux, 1^{er}).
21h30. 16/20 €

Antoine Demor gratte le vernis
One man show

Room City (Toulon). 21h. 14/18 €

L'Art du couple
Voir jeudi 19
Quai du Rire (16 quai de Rive-Neuve, 7^e).
20h. 8/16 €

La Baignoire de l'oubli
Voir mercredi 18
Comédie PaKa (48 rue Barbaroux, 1^{er}).
20h. 16/20 €

Les Banquettes arrières
Trio entre comédie, clowns et impro avec Fatima Ammar-B, Marie Rechner et Cécile Le Guern
Forum de Berre-l'Étang (Berre-l'Étang).
20h30. 10/12/15 €

Cactus Comedy
Plateau humour «qui pique», avec Ben H. Sophie & Alexandra, Thomas de Laporte, Mélodie Fontaine et Félix Radu.
Théâtre Le Colbert (Toulon). 20h30.
15/18 €

Clément Freze - Mental Action
Mentalisme
MJC L'Escalé (Aubagne). 20h30. 5 € (+ adhésion : 2 €)

Comment être sûr que votre femme vous trompe ?
Comédie de Laurent Gory et Thomas Dunan par la C^{ie} PLM (1h15)
Le Filibustier (Aix-en-P^{ce}). 19h30. 10/16 €

Comédie Club de l'Espace Kev Adams
Plateau d'humoristes marseillais (1h20)
Quai du Rire (16 quai de Rive-Neuve, 7^e).
20h. 10/22 €

Constance (sous la tutelle de Marie Reno) - Gerbes d'amour
Voir mercredi 18
La Fontaine d'Argent (Aix-en-P^{ce}). 21h.
10/15/18 €

Daniel Camus adopte !
One man show (1h10)
Crep des Licés (Toulon). 20h30. 12/14 €

Elie Semoun - A partager
One man show (1h30). Co-écriture : E. Semoun, Nans Delgado et Frédéric Hazan. Mise en scène : Roger Louret
Théâtre Galli (Sanary-sur-Mer, 83). 20h30.
35/39 €

Il est encore pire qu'elle
Voir jeudi 19
La Comédie des Suds (Cabriès). 19h30.
11/15 €

Irrésistible
Comédie de Fabrice Roger-Lacan par la Troupe du Brigadier. Mise en scène : Hervé Fassy
Divadlo Théâtre (69 rue Sainte-Cécile, 5^e).
20h30. 9/14 €

L'Italienne
Comédie d'Eric Assous par la C^{ie} Série Illimitée. Avec Vanessa Bellagamba et Tony Mastropietro
Il Piccolo Théâtre (Aix-en-P^{ce}). 21h.
12/17 €

Même jour, même heure !
Voir jeudi 19
La Comédie des Suds (Cabriès). 21h30.
11/15 €

Nathalie Boileau donne tout... sauf la recette !
Voir jeudi 19
Quai du Rire (16 quai de Rive-Neuve, 7^e).
21h30. 10/12 €

Olivier de Benoist - 0-40 ans
One man show (1h30)
Espace Julien (39 cours Julien, 6^e). 20h30.
38 €

Pierre Croce - PowerPoint Comedy
One man show réalisé avec un PowerPoint (1h10)
Palais Neptune (Toulon). 20h30. 24/30 €

Sexe, magouilles et culture générale
Comédie de Laurent Baffie par Archange Théâtre Production (1h30). Mise en scène : Christophe Pécoraro

L'Archange Théâtre (36 rue Negresko, 6^e).
21h. 15/20 €

Stand By
Voir jeudi 19
Le Filibustier (Aix-en-P^{ce}). 21h. 10/16 €

Vendredi 13
Voir jeudi 19
Quai du Rire (16 quai de Rive-Neuve, 7^e).
21h30. 8/16 €

JEUNE PUBLIC

La Boutique des pandas
Voir mercredi 18
Eden-Théâtre (La Ciotat). 14h30. 4 € (film + goûter bio)

Cendrillon
Conte féerique par le Badaboum Théâtre d'après Basile Giambattista, Charles Perrault et les frères Grimm. Mise en scène : Magali Bazarat (assistée de Jonathan Bidot). Dès 3 ans
Badaboum Théâtre (16 Quai de Rive-Neuve, 7^e). 9h45. 6,50/8 €. Réservation conseillée au 04 91 54 40 71 ou à contact@badaboum-theatre.com

Dark Circus
Voir mercredi 18
TNM La Criée (30 quai de Rive Neuve, 7^e).
20h. 6/13 €

Disney sur glace - 100 ans de rêves
Comédie musicale sur glace avec les personnages de Disney, dès 5 ans
Le Dôme (48 avenue de Saint-Just, 4^e).
19h30. 25,50/57 €

Festival Cinéma Télérama — Ma vie de courgette
Voir mercredi 18
Cinéma le Mazarin (Aix-en-P^{ce}). 16h30.
3,50 € avec le Pass Télérama

La Folle Histoire du Petit Chaperon Rouge
Comédie musicale d'après le conte de Charles Perrault (1h10). Direction musicale : Nicolas Giraud. Mise en scène : Léon. Chansons : Pascal

COMPARES ET SONS
PROGRAMMATION JANVIER - AVRIL 2017

SAMEDI 21 JANVIER

THE BONGO HOP
+ LA CUMBIA CHICHARRA

VENELLES
AFROCARIBBEEN

SAMEDI 11 FEVRIER

APOLLO BROWN & SKYZOO
+ KEMMLER

VENELLES
HIP-HOP

SAMEDI 11 MARS

RENCONTRE ET CONCERT
Gael FAYE

AIX-EN-PCE
HIP-HOP

SAMEDI 18 MARS

TAIWAN MC
+ RHINO

VENELLES
REGGAE

SAMEDI 8 AVRIL

JOHN MILK

VENELLES
HIP-HOP & SOUL

+ INFOS & BILLETTERIE SUR WWW.COMPARSESETSONS.FR

Recommandé par Ventilo

contact@badaboum-theatre.com

Dark Circus
Vendredi 18
TNM La Criée (30 quai de Rive Neuve, 7°).
11h et 16h. 6/13 €

Didon BD
Opéra en bande dessinée sur la musique d'Henry Purcell (11h10). Direction musicale et clavecin : Sébastien d'Hérin. Mise en scène : Caroline Mutel. Scénographie et dessin : Florence Dupré La Tour. Dès 10 ans
L'Autre Scène (Vedène, 84). 18h. 6/12 €

Disney sur glace - 100 ans de rêves
Vendredi 20
Le Dôme (48 avenue de Saint-Just, 4°).
14h15 et 18h. 25,50/57 €

Djamil, le crocodile qui perdit ses dents
Conte musical initiatique par le collectif Tif d'après le livre-disque de Florence et Patrick Lanéelle (1h). Mise en scène : Xavier Proença. Dès 7 ans
Salle Sévigné (Lambesc). 18h. Gratuit sur réservation au 04 42 17 00 62

Festival Cinéma Télérama
— La Tortue rouge
Vendredi 18
Alhambra (2 rue du Cinéma, 2°). 13h45. 3,50 € avec le Pass Télérama
3 Casino (Gardanne). 18h30. 3,50 € avec le Pass Télérama

Festival Cinéma Télérama
— Ma vie de courgette
Vendredi 18
3 Casino (Gardanne). 16h45. 3,50 € avec le Pass Télérama

Iqbal, l'enfant qui n'avait pas peur
Film d'animation de Michel Fuzellier et Babak Payami (Italie/France - 2016 - 1h20). Dès 5 ans. Séance «Ciné-Gourmand». Projection en présence d'un membre de l'UNICEF - Sud
Eden-Théâtre (La Ciotat). 16h. 4 € (film + goûter bio)

Norm
Vendredi 18
Cinéma Le Gyptis (136 rue Loubon, 3°).
14h30. 2,50 €

Paroles et Merveilles
Vendredi 18. Dès 7 ans
BMVR Alcazar (58 cours Belsunce, 1°).
15h et 16h. Gratuit

Pitis Zoizios
Petits contes volatiles par Muriel Revillon. Dès 12 mois. Prog. : L'Eolienne
Bibliothèque de la Grogarde (2 Square Berthier, 1°). 10h et 10h45. Gratuit sur réservation au 04 91 89 57 04

Pour faire un bon petit chaperon
Version rock'n'roll et décomplexée du conte de Perrault par la C^{ie} Not Me Tender. Texte : Romain Drac et Christian Jolibois. Mise en scène : Séverine Lesno. Dès 5 ans
Théâtre Henri Martinet (Les Pennes Mirabeau). 18h. 5 €

La Princesse au petit pois
Chansons, musiques et marionnettes. Dès 3 ans
Le Fibustier (Aix-en-P^{ie}). 15h. 10 € avec goûter

La Princesse Pirate
Petite comédie pour les 2-9 ans
La Comédie des Suds (Cabriès). 15h. 10 €

Retour chez grand-mère
Conte, magie et théâtre d'ombre par la C^{ie} Mine 2rien. Texte et mise en scène : Sabine Goyon. Pour les 3-8 ans
L'Archange Théâtre (36 rue Negresco, 8°).
16h30. 8/10 €

Scrooge
Conte fantastique d'après l'œuvre de Charles Dickens, de et par Jean-Baptiste Brucker, Emmanuel Oubé et Bastien Léo (1h). Dès 6 ans
L'Antidote (132 Boulevard de la Blancarde, 4°). 15h30. 8 €

Sinti Circus
Vendredi 19
Théâtre des Chartreux (105 avenue des

RETROUVEZ UN ARTICLE SUR www.journalventilo.fr

Chartreux, 4°). 10h et 16h. 6 €

Le Trombone dans tous états
Découverte de l'instrument de musique avec Flavien Croze (professeur à l'École de Musique du Pays d'Aix)
Bibliothèque Li Campaneto (Aix-en-P^{ie}).
16h. Gratuit

Vivement samedi !
Propositions sportives et artistiques à partager en famille :
- Les Livres à partager à 11h, atelier parents-enfants (4/7 ans)
- Visite guidée en famille (6/12 ans) d'une expo de la Friche, suivie d'un atelier créatif, à 15h
- Ateliers yoga, danse, créativité...
Friche La Belle de Mai (41 rue Jobin, 3°). 11h-19h. Livres : 6 €, sur inscription à l'avance. Visite guidée : prix du billet d'exposition pour les adultes, sur réservation à l'avance. Fablab : gratuit.

Wallace et Gromit : Les Inventuriers
Vendredi 18
Cinéma Le Gyptis (136 rue Loubon, 3°).
11h. 2,50 €

Zoumète à roulettes
Théâtre d'objets et chansons par la C^{ie} A pas de lune (30'). Conception et interprétation : Nanou Domalain. Dès 6 mois
Théâtre de la Ferronnerie (34 rue Consolat, 1°). 11h et 17h. 5 € (+ adhésion : 1 €). Réservation conseillée au 04 91 08 16 06 / 06 60 26 50 64 ou à pourquoipasnous13@yahoo.fr

DIVERS

L'Art en pratique — Les Editions Landogne
Soirée littéraire en présence des 12 auteurs édités chez Landogne et conférence «Comment être édité ?» par Florian Zwojczyk et Stéphane Salord
Galerie ESDAC (Aix-en-P^{ie}). 17h-20h. Gratuit

Babelmix, traducteurs du quotidien
En amont de l'ouverture de l'exposition *Après Babel, traduire*, le Mucem a lancé, dans plusieurs quartiers de Marseille, une grande collecte de mots dits «intraduisibles», en écho à un concept étudié par Barbara Cassin, philosophe et commissaire de l'exposition. Voir p. 27
- 11h30 : retours sur le projet en présence des participants
- 12h : création entre hip-hop, slam et musiques du monde par Ahamada Smis (gaboussi, dzenze, ngoma, kayamb et slam), Christophe Isselée (oud, guitare) et Emmanuel Cremer (violoncelle, banjo)
- 13h-17h : jeu de conversation avec le groupe Ici-même (Grenoble)
Mucem - Forum (7 promenade Robert Laffont, 2°). 11h-17h. Gratuit

Bruno Viard - La République insoumise
Rencontre avec l'auteur du livre en réponse à Michel Houellebecq
Librairie Prado-Paradis (19 avenue de Mazargues, 8°). 10h30-12h. Gratuit

Cheval Passion
Vendredi 18
Parc des Expositions d'Avignon. 9h. 11/21 €

Le corps dans tous ses états. Lectures d'aujourd'hui
Causerie littéraire par les intervenantes de l'OCB présentant des romans où le corps se fait entendre
BMVR Alcazar (58 cours Belsunce, 1°).
16h30. Gratuit

De la naissance du cinéma kabyle au cinéma amazigh
Rencontre avec l'auteure Frédérique Devaux Yah
Librairie Transit (45 boulevard de la Libération, 1°). 17h. Gratuit

Hommage à l'Abbé Pierre

Forum-rencontre avec les groupes Emmaüs des BDR, stands, films, restauration, débat, boissons et concert de lutte contre la misère et le mal-logement avec HK, Mouss et Hakim et la participation de Gari Greu, Tatro, Blu et Papet J du Massila Sound System
Dock des Suds (12 rue Urban V, 2°). 18h. 0/10 €

Industrie agro-alimentaire et commerce équitable : les petits caféiculteurs face aux grands groupes industriels
Conférence par Alfred Conesa (agro-économiste), dans le cadre de l'expo *Café In* au Mucem
L'Écomotive (2 place des Marseillaises, 1°). 16h. Gratuit

Journée d'inauguration autour de l'exposition Une vie ailleurs
Visite/découverte, concert/goûter, défilé et baptême de l'air autour de l'exposition sur la vie extraterrestre
Cité du Livre / Bibliothèques Méjanas (Aix-en-P^{ie}). 15h. Gratuit

Lectures sur l'œuvre de Joseph Andras
Lectures
Librairie Maupetit (142 La Canebière, 1°).
16h30. Gratuit

Michel Bernardot - Le pays de demain
Rencontre avec l'auteur du livre paru chez L'Harmattan
La Portée des Mots (Salon-de-P^{ie}). 15h. Gratuit

Nouvel An Berbère 2017 - Yennayer 2967
Ateliers de cuisine, bal des 13 desserts, atelier de chants, musiques et rythmes berbères
Le Kawavatei (27 rue de la Loubière, 6°).
10h. Gratuit

Pensons le matin : L'Amérique qui vient
Débat avec l'auteur du livre *L'Amérique qui vient*, Christophe Deroubaix (grand reporter à l'Humanité), et Joël Gombin (politiste et chercheur spécialiste de l'extrême droite, auteur de *Le Front National, Marine Le Pen va-t-elle diviser la France ?*)
Théâtre de l'Œuvre (1 rue Mission de la France, 1°). 9h30. Gratuit

Protéger la faune sauvage : les gestes à faire et à ne pas faire
Conférence par Chloé Hugonnet, Responsable du Centre régional de Sauvegarde de la Faune Sauvage de Buoux
Médiathèque La Passerelle (Vitrolles).
10h30-12h. Gratuit

Psycho-débat sur la confiance en soi
Débat animé par Victor Hugo Espinosa
Librairie Maupetit (142 La Canebière, 1°).
10h30. Gratuit. Rens. 04 91 36 50 50

Quoi de neuf ?
«Un rendez-vous mensuel pour échanger sur des œuvres inattendues»
Bibliothèque Li Campaneto (Aix-en-P^{ie}).
11h. Gratuit

Regards croisés sur l'exil
Journée de réflexion
Institut d'Etudes Politiques d'Aix-en-P^{ie}.
10h-20h. Gratuit

Les éditions Contre-mur
Présentation des livres numériques et lectures autour de la maison d'édition de poésie contemporaine FRAC PACA (20 boulevard de Dunkerque, 2°). 17h. Gratuit

DIMANCHE 22

FESTIVALS TEMPS FORTS

BIAC - Biennale internationale des Arts du Cirque
Vendredi 19
Marseille et Région PACA.

Rens. : www.biennale-cirque.com

Festival Télérama
Cinéma
Vendredi 18
Manifestation nationale : divers lieux.
Rens. : www.telerama.fr

MUSIQUE

Biréli Lagrène Quartet
Jazz
Auditorium Jean Moulin (Le Thor, 84).
17h30. 17/20 €

Les Chants d'E...toiles
Opéra pictural de Gabriel Luer : réalisation de 80 toiles suivies de textes dernières touches écritures musicales
Vidéodrome 2 (49 cours Julien, 8°). 19h. 6 € (+ adhésion annuelle : 3 €)

Danielle Sainte Croix & Joël Loviconi
Musique classique. Prog. Chopin, Liszt
Cirque Belle de Mai (47 rue Fortuné Jourdan, 3°). 18h30. 5/10 €

Fabienne Thibault
Vendredi 20
Théâtre Le Têtard (33 rue Ferrari, 5°). 16h. 20 € (42 € avec repas sur réservation)

John Massa
Jazz soul
Le Jam (42 rue des Trois Rois, 6°). 19h30. 10 € (+ adhésion : 3 €)

Orchestre Philharmonique de Marseille
Musique classique et lyrique. Direction musicale : Bruno Mantovani. Soprano : Ricarda Merbeth. Prog. : Liszt, Wagner et Hindemith
Le Silo (36 quai du Lazaret, 2°). 14h30. 22/27 €

Tea Jazz#3 - Benoît Delbecq Solo
Jazz
AJMI (Avignon). 17h. 12 €

THÉÂTRE ET PLUS...

Caussimont
Vendredi 20
Théâtre du Sablier (Orange). 17h. 12/15 €

M.A.M.A.E - Meurtre Artistique Munitions Action Explosion
Vendredi 19. Représentation précédée par une carte blanche aux artistes de la FAI-AR
Théâtre Les Argonautes (33 boulevard Longchamp, 1°). 17h30. 5/8/12 €

CIRQUE - ARTS DE LA RUE

BIAC - 5 jours à l'épreuve du hasard
Vendredi 20
Friche La Belle de Mai, Grand Plateau (3°).
14h. Gratuit

BIAC - Block
Vendredi 19
Toit-Terrasse de la Friche La Belle de Mai (3°). 11h30 et 14h30. Gratuit (plein air)

BIAC - Cave Canem
Création : cirque acrobatique et canin par la C^{ie} Azein (50'). Conception et interprétation : Audrey Louwet, Mariotte Parot, Étienne Revenu et Nicola Marinoni. Avec aussi le chien Eran. Dès 6 ans
Friche La Belle de Mai (3°). 15h. Gratuit

BIAC - Derby
Cirque urbain inspiré du monde du football par la C^{ie} Colokolo (30').
Friche La Belle de Mai (3°). 13h30. Gratuit

BIAC - Diktat
Vendredi 21
Cartonnerie / Friche La Belle de Mai (41 rue Jobin, 3°). 16h. 10/14/18 €

BIAC - La 7^e Vague
Vendredi 21
Théâtre du Centaure (Rue Marguerite de Provence, 9°). 15h. 12/22 €

BIAC - Quel cirque !
Vendredi 21
Friche La Belle de Mai (41 rue Jobin, 3°).
11h30-19h. Gratuit (sf Diktat)

BIAC - Sabordage !
Vendredi 21
Cartonnerie / Friche La Belle de Mai (3°).
14h et 17h. Gratuit sur réservation au 04 95 04 95 04

CAFÉ-THÉÂTRE - HUMOUR

Aux frais de la princesse
Comédie de Jean Franco (1h30).
Mise en scène : Didier Brengarth. Avec Marion Game, Jean-Pierre Castaldi...
Odéon - Théâtre municipal (162 La Canebière, 1°). 14h30. 22/30 €

Comment être sûr que votre femme vous trompe ?
Vendredi 20
Le Fibustier (Aix-en-P^{ie}). 17h30. 10/16 €

Constance (sous la tutelle de Marie Reno) - Gerbes d'amour
Vendredi 18
La Fontaine d'Argent (Aix-en-P^{ie}). 17h30. 10/15/18 €

L'Étoile Kabaret
Strass, plumes et paillettes
La Comédie des Suds (Cabriès). 13h. 13 €

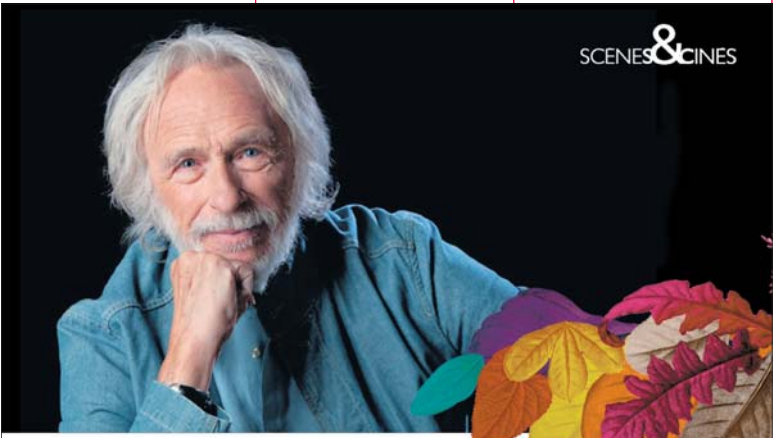
L'Italienne
Vendredi 20
Il Piccolo Théâtre (Aix-en-P^{ie}). 17h. 12/17 €

JEUNE PUBLIC

1, 2, 3 collecte
Visite en famille des collections du musée (1h). Pour les 4-8 ans
Mucem (7 promenade Robert Laffont, 2°).
15h. 5/9/12 €

Adieu Bienvenida
Théâtre de marionnettes par la C^{ie} Mimaia Teatro (55'). Texte et mise en scène : Dora Cantero. Dès 5 ans.
Prog. : Pôle Jeune Public
L'Alpiliun (Saint-Rémy-de-P^{ie}, 84). 17h. 6 €

BIAC - Ateliers acrobatiques et urbains



SCENES & CINES

Théâtre
PIERRE RICHARD
Petit éloge de la nuit

Vendredi 27 janvier 20h30
ESPACE ROBERT HOSSEIN * Grans

« Cette autobiographie maquillée est un magnifique hommage aux puissances de la nuit ! » L'Express

Durée 1h20 - Tarifs de 3 à 30€

RENSEIGNEMENTS 04 90 55 71 53
Boulevard Victor Jauffret, 13450 Grans

(vente en ligne)
www.scenesetcines.fr

Logo: Licence n° 3-1060783

📌 **Recommandé par Ventilo**

📌 **Les Dimanches de la Canebière** — Philippe Azoulay

Récital de guitare
Musée d'Histoire de Marseille (Square Belsunce, 1^{er}). 14h. Gratuit

Divin Gospel Music

Voix samedi 28
Atelier des Arts de Sainte Marguerite (133 boulevard de Sainte-Marguerite, 9^e). 15h. 8/17 €

📌 **La Folle Créée** — Quatuor Ardeo + Adam Laloum + Quatuor Ellipsos + Abdel Rahman El Bacha

Musique classique : quatuor à cordes et piano
TNM La Créée (7^e). 11h. 6/13 €

La musique au fil de quatre siècles

Musique classique. Soprano : Nataliya Brazhkina. Piano : Liliya Yurkova. Prog. Mozart, Tchaïkovski, Saint-Saëns, Ravel, etc.
Datcha Kalina (Eguelles). 18h30. 11/14 €

Orchestre Philharmonique du Pays d'Aix

Voix vendredi 27
Centre socio-culturel de Jouques. 17h. Gratuit

Quatuor Fine Arts

Musique classique. Prog. : Beethoven, Ravel et Chausson
Chapelle du Méjan (Arlès). 20h30. 7/20/22 €

Rémi Salomon & André Gabriel

Entre contes et musiques occitanes. «Matinée occitane»
Espace Jean Ferrat (Septèmes-les-Vallons). 16h. Prix NC. Rens. 04 91 96 31 00

Tea Jazz #4 - Sophia Domancich Solo

Jazz
AJMi (Avignon). 17h. 12 €

Un Bal Masqué

Voix vendredi 27
Opéra Toulon Provence Méditerranée (Toulon). 14h30. 9/19/29/54/72 €

THÉÂTRE ET PLUS...

Alcool. Un petit coin de paradis

Voix jeudi 26. Représentation précédée par une carte blanche aux artistes de la FAI-AR

Théâtre Les Argonautes (33 boulevard Longchamp, 1^{er}). 17h30. 5/8/12 €

La Femme rompue

Seul en scène dramatique d'après Simone de Beauvoir (1h10). Mise en scène : Héléne Fillières. Avec Josiane Balasko
Théâtre d'Arlès. 17h. 6,50/26 €

📌 **Fest'Hiver** — Monsieur Agop

Tragi-comédie de Jean-Charles Raymond (texte et mise en scène) par la C^{ie} La Naïve (1h20). Dès 9 ans
Théâtre du Chêne Noir (Avignon). 15h. 5/17/20 €

📌 **Festival Parallèle #7 / Les Dimanches de la Canebière**

— **Votre cerveau doit apparaître**

Performance électro-poétique par le Détachement international du Muerto Coco (35'). Interprétation : Raphaëlle Bouvier. Création sonore : Roman Gigoï

Théâtre de l'Œuvre (1 rue Mission de la France, 1^{er}). 20h. Prix libre, minimum 2 €. Réservation conseillée à reservation@theatre-oeuvre.com

Joseph, père adopté

Pièce d'Alain Combes (texte et mise en scène) sur la paternité autour de la figure biblique. Avec Alain Portenseigne
Parvis des Arts (8 rue du Pasteur Heuzé, 3^e). 15h. 6/9/12 €

📌 **RETROUVEZ UN ARTICLE SUR**
www.journalventilo.fr

— **DANSE** —

📌 **Festival Parallèle #7 / Les Dimanches de la Canebière**

— **Déplacement**

Pièce pour trois interprètes sur l'identité tiraillée des corps syriens au regard des conditions politiques, sociales et religieuses qui les traversent actuellement (55'). Chorégraphie : Mithkal Alzghair
Théâtre des Bernardines (17 boulevard Garibaldi, 1^{er}). 18h. 8/12 €. Réservation conseillée au 04 91 11 19 33

— **CIRQUE** —
ARTS DE LA RUE

📌 **BIAC** — Benja

Voix samedi 28
Village Chapiteaux de la Biennale (Plages du Prado, 8^e). 11h. 10/14/18 €

📌 **BIAC** — Bestias

Voix samedi 28
Site du Grenouillet, sous chapiteau (Cavaillon, 84). 17h. 3/17/21 €

📌 **BIAC** — Secret (temps 2)

Voix jeudi 26
Village Chapiteaux de la Biennale (Plages du Prado, 8^e). 15h30. 12/17/22 €

📌 **BIAC** — Sous la toile de Jheronimus

Voix vendredi 27
Village Chapiteaux de la Biennale (Plages du Prado, 8^e). 14h. 12/17/22 €

📌 **BIAC** — Strampalati

Voix vendredi 27
Place des Aires (Martignes). 17h. Gratuit. Réservation conseillée au 04 42 10 82 93

Fabien Olicard - Mental RoadAge

Voix mercredi 25
La Fontaine d'Argent (Aix-en-P^{ce}). 15h30. 10/15/18 €

Roméo et Juliette

Voix vendredi 20
Théâtre Strapontin (111 rue de l'Olivier, 5^e). 15h. Prix NC. Rens. 06 49 61 04 69

CAFÉ-THÉÂTRE
— **HUMOUR** —

Benjy Dotti - Caricatures

One man show d'imitations. Co-écriture : Pascal Argence. Collaboration artistique : Jean-Marie Bigard
La Comédie des Suds (Cabriès). 18h. 11 €

Comment être sûr que votre femme vous trompe ?

Voix vendredi 20
Le Filibustier (Aix-en-P^{ce}). 17h30. 10/16 €

L'Envers du décor

Voix vendredi 27
Le Silo (36 quai du Lazaret, 2^e). 15h. 41/73 €

Le Noir te va si bien

Voix vendredi 27
Maison Ritt (La Ciotat). 17h. 12 €. Réservations conseillées au 04 86 18 46 73

Philippe Roche - Ze Voices

Voix vendredi 27
La Fontaine d'Argent (Aix-en-P^{ce}). 17h30. 10/15/18 €

Que le meilleur gagne !

Comédie de Bruno Duart et Patrick Angonin. Avec Laurence Badie, Henri Guybet...
Théâtre Galli (Sanary-sur-Mer, 83). 17h. 29/33 €

Le Roi de l'impro

«Le public est chargé d'élire un Roi de l'impro parmi les représentants des cinq plus illustres compagnies du genre de Marseille : la LIPHO, le MITHE, les Skizo/scènes, les Guignols de l'Impro et Ma Tribu»
L'Antidote (132 Boulevard de la Blancarde, 4^e). 19h. 16 €

Soif

Voix vendredi 27
Il Piccolo Théâtre (Aix-en-P^{ce}). 17h. 12/17 €

— **JEUNE PUBLIC** —

L'Anniversaire de Lapinou

Spectacle de marionnettes interactif par la C^{ie} des Pipelettes (25'). Conception, mise en scène

et interprétation : Nadine Nicolau. Pour les tout-petits (6 mois-3 ans)
Le Filibustier (Aix-en-P^{ce}). 10h. 6/8 €

Brisby et le secret de Nihm

Voix mercredi 25
Cinéma Le Gyptis (136 rue Loubon, 3^e). 11h. 2,50 €

📌 **Les Dimanches de la Canebière** — Cendrillon

Voix vendredi 20
Badaboum Théâtre (16 Quai de Rive-Neuve, 7^e). 15h. 6,50/8 €. Réservation conseillée au 04 91 54 40 71 ou à contact@badaboum-theatre.com

Histoires à croquer

Voyage en Méditerranée adapté aux tout-petits à travers des jeux d'observation, de toucher et d'odorat (1h). Pour les 3-6 ans
Mucem (2^e). 15h. 5/9/12 €. (goûter inclus pour les enfants)

Magicaadémie

Voix samedi 28
Le Filibustier (Aix-en-P^{ce}). 15h. 10 € avec goûter

Mia et le Migou

Film d'animation de Jacques-Rémy Girel (France - 2008 - 1h31). Dès 3 ans. Dans le cadre du Festival Terre et Avenir

Cinéma Les Arcades (Salon-de-P^{ce}). 15h30. 7 €

Norm

Voix mercredi 18
Cinéma Le Gyptis (136 rue Loubon, 3^e). 14h15. 2,50 €

📌 **Les Nouvelles Aventures de Pat et Mat**

Voix mercredi 25
Cinéma le Mazarin (Aix-en-P^{ce}). 14h. 4/5 €

— **DIVERS** —

📌 **Chroniques. Imaginaires numériques #3 / Les Dimanches de la Canebière** — City Lights

Device

Restitution de l'atelier de fabrication d'objets lumineux connectés et open-source sous la houlette d'Antoine Schmitt et Damien Gernay
CRIJ Provence-Alpes (96 La Canebière, 1^{er}). 14h-17h. Gratuit

📌 **Les Dimanches de la Canebière** — Scène ouverte

Comme son nom l'indique...
Théâtre de l'Œuvre (1 rue Mission de la France, 1^{er}). 15h. Gratuit. Rens. scenes-ouvertes@theatre-oeuvre.com

📌 **Festival Parallèle #7 / Les Dimanches de la Canebière**

— **Ici la Canebière**

Poésie contemporaine par le Détachement International du Muerto Coco. Conception et direction artistique : Raphaëlle Bouvier et Maxime Potard
Faculté de droit et de science politique (110-114 La Canebière, 1^{er}). 16h30. Gratuit

📌 **Festival Parallèle #7 / Les Dimanches de la Canebière** — Lectures [z]

électroniques en caravane sonore

Poésie contemporaine et jouets en extérieur par le Détachement International du Muerto Coco. Conception et direction artistique : Raphaëlle Bouvier et Maxime Potard
La Canebière (1^{er}). 12h et 13h, 14h, 15h. 3/5 €

📌 **Foire marseillaise**

4^e édition : stands d'une quarantaine d'exposants et rencontres. Conventions de disques. Voir p. 7
Dock des Suds (12 rue Urbain V, 2^e). 9h30. 2 € (5 € avec le Tote bag)

Karaoke Arteka

Comme son nom l'indique...
Arteka (15 rue Jean Roque, 1^{er}). 15h. 6 € (boissons soft offertes). Adhésion : 3 €

ISTITUTO
italiano
DI CULTURA
MARSIGLIA

**COURS DE
Langue
& CULTURE
Italiennes**

**2^{ÈME} SESSION
DES COURS**
à partir du 27 Février
INSCRIPTIONS POSSIBLES
DÈS À PRÉSENT !



Tél. 04 91 48 51 94
www.iicmarsiglia.esteri.it



6 rue Fernand Pauriol
13005 MARSEILLE
iicmarsiglia@esteri.it
@iicmarsiglia



Consolato Generale d'Italia
a Marsiglia

(!) Recommandé par Ventilo

RETROUVEZ UN ARTICLE SUR
www.journalventilo.fr

LUNDI 30

THÉÂTRE ET PLUS...

(!) La Marseillaise et cætera

Comédie de mœurs mêlant sciences sociales et science-fiction par le Collectif Manifeste Rien. Texte et mise en scène : Jeremy Beschon. Avec Virginie Aïmone, Olivier Boudrand et Jocelyne Vignon. Musique live : Franck Vrahidès. Enquêtes : Marie Beschon. Représentation précédée par un discours introductif de Yves Rousset (Préfet Délégué pour l'Égalité des Chances) et suivie d'une conférence de l'historien Emmanuel Debono, autour des notions de racisme et de discrimination

Friche La Belle de Mai, Grand Plateau (41 rue Jobin, 3^e). 19h30. Prix NC. Rens. 04 95 04 95 04

**— CIRQUE —
ARTS DE LA RUE**

Cirque de Venise

Cirque traditionnel
Esplanade Langlois (La Ciotat). 16h. 8/15 €

**CAFÉ-THÉÂTRE
— HUMOUR —**

Championnat d'impros du MITHE

Match d'impro proposé par le Mouvement d'Improvisation Théâtrale. : Match Trovys vs. Byzantins
Daki Ling (45 A rue d'Aubagne, 1^{er}). 20h30. 6 € (+ adhésion : 2 €)

— DIVERS —

Libres regards sur l'histoire de l'art

Conférence par Jean Philippe Pekle O.P.
Centre Cormier (35 rue Edmond Rostand, 6^e). 17h30. Gratuit

La Rocaille

Conférence par Eric Mathieu, de l'Association pour l'Animation du Musée de Martigues
Hôtel de Ville de Martigues. 18h. Gratuit

MARDI 31

**FESTIVALS
TEMPS FORTS**

(!) BIAC - Biennale internationale des Arts du Cirque

Voir jeudi 19
Marseille et Région PACA. Rens. : www.biennale-cirque.com

(!) Fest'Hiver

Voir jeudi 25
Avignon (84). Rens. : www.scenesavignon.com

(!) Théma : Les utopistes

Voir mercredi 18
Théâtre Liberté (Toulon). Rens. : 04 98 07 01 01 / www.theatre-liberte.fr

— MUSIQUE —

Autour de Piazzolla

Concert autour des œuvres de Piazzolla
Cité de la Musique (4 rue Bernard Dubois, 1^{er}). 19h. Gratuit

Christian Donati

Poèmes et chansons
Théâtre Torsky (16 promenade Léo Ferré, 3^e). 21h. 4/30 €

Duo Affinities + 1^{ère} partie

Jazz
IMFP (Salon-de-Pro). 20h. 6/10 €

Un Bal Masqué

Voir vendredi 27
Opéra Toulon Provence Méditerranée (Toulon). 20h. 9/19/29/54/72 €

THÉÂTRE ET PLUS...

24h de la vie d'une femme

Comédie dramatique de Stefan Zweig. Adaptation : Eric-Emmanuel Schmitt. Mise en scène : Steve Suissa. Avec Clémentine Céliari, Loris Freeman et Samuel Nibaudeau

Théâtre Torsky (16 promenade Léo Ferré, 3^e). 21h. 23/34 €

Les Femmes savantes

Voir mercredi 18
Athanon Théâtre (2 rue Vian, 6^e). 20h30. 12/18 €

(!) Fest'Hiver — Fragments

Duo théâtral et musical sur la notion d'identité par les C^o Le Mille-Feuille et Les Planches du Salut (45'). Conception et interprétation : Ken Michel & Stefano Fogher. Mise en scène : Gabor Csetnek. Dès 12 ans
Théâtre des Vents (Avignon). 21h. 8/12/15 €

(!) Fest'Hiver — Léonard

Comédie dramatique d'Ali Bougheraba par la C^o Moonschu(r)boom (1h10). Mise en scène et interprétation : Marc Pistolesi. Avec aussi Edwige Pellissier. Piano : Jean-Baptiste Bruke. Dès 8 ans
Théâtre des Carmes (Avignon). 19h. 10/16/20 €

(!) Platonov

Comédie dramatique d'Anton Tchekhov par la Cie Premiers Actes (3h30 avec entracte). Mise en scène : Thibaut Wenger. Prog. : ATP d'Aix-en-Provence
Théâtre Antoine Vitez (Aix-en-Pro). 19h. 4/8/16 €

(!) Théma : Les utopistes —

Le Vent se lève - Les Idiots / Irrécupérables ?

Pièce politique par la C^o La Nuit remue d'après le bel aujourd'hui (3h05 avec entracte). Textes : Pier Paolo Pasolini, Comité Invisible, Donatien Alphonse François de Sade, Guy Debord, Philippe Muray et Edvard Bond. Conception, réalisation et mise en scène : David Ayala
Théâtre Liberté (Toulon). 20h30. 5/28 €

**— CIRQUE —
ARTS DE LA RUE**

(!) BIAC — Bestias

Voir samedi 28
Site du Grenouillet, sous chapiteau (Cavaillon). 19h. 3/17/21 €

(!) BIAC — Cabaret électrique

Création : cabaret cirque pluridisciplinaire par le Cirque Électrique (1h10). Orchestration : Hervé Vallée et Cécile Mulot
*Maître de cérémonie : Kiki Picasso ; Interdit aux moins de 17 ans !
Théâtre des Salins (Martigues). 22h. 8/12 €*

(!) BIAC — Halka

Acrobaties par le Groupe Acrobatique de Tanger (1h). Direction artistique : Sanae El Kamouni. Dès 6 ans
Châteauvallon - Scène Nationale (Ollioules). 20h30. 13/27 €

(!) BIAC — Hip 127, la constellation des cigognes

Jonglage, musique et chant par la C^o Jérôme Thomas (1h05). Mise en scène et chorégraphie : Jérôme Thomas et Martin Palisse. Création musicale : Roland Auzet. Dès 7 ans
Théâtre des Salins (Martigues). 20h30.

8/18 €

(!) BIAC — Réversible

Création : cirque pluridisciplinaire par la Cie Les 7 Doigts (1h30). Mise en scène : Gypsy Snider. Chorégraphe invité : Phillip Chbeeb. Dès 6 ans
Théâtre du Gymnase (4 rue du Théâtre Français, 1^{er}). 20h30. 6/35 €

(!) BIAC — Strampalati

Voir vendredi 27
Place des Aires (Martigues). 19h. Gratuit. Réservation conseillée au 04 42 10 82 93

Cirque de Venise

Voir lundi 30
Esplanade Langlois (La Ciotat). 16h. 8/15 €

**CAFÉ-THÉÂTRE
— HUMOUR —**

Ennemies potiches N°1

Comédie de Karine Dubernet (1h15). Mise en scène : Marion Manca
Comédie PaKa (48 rue Barbaroux, 1^{er}). 21h30. 16/20 €

Le Paradis c'est l'enfer

Comédie de et avec Sébastien Falgoux. Avec aussi Claire Toucour
Comédie PaKa (48 rue Barbaroux, 1^{er}). 20h. 16/20 €

Le Tour d'une blonde en 80 jours

Voir mardi 24
La Comédie des Suds (Cabriès). 20h. 11 €

Ça part de là !!!

Comédie de Jean-Luc Bosso (texte et mise en scène) par le Grommelo Théâtre (1h30)
Le Filibustier (Aix-en-Pro). 20h30. 10/16 €

— DIVERS —

Edward Saïd et l'Orientalisme

Conférence par Hervé Casini et Franck Fregosi
Institut d'Etudes Politiques d'Aix-en-Pro. 18h15-20h. Gratuit

Felipe Troya

Voir jeudi 19
Book in Bar (Aix-en-Pro). 19h. Gratuit

Histoire du christianisme de Byzance à Aix-la-Chapelle (V^e -XI^e siècles)

Conférence par Claire Reggio, enseignante à l'université d'Aix-Marseille
Centre Cormier (35 rue Edmond Rostand, 6^e). 17h30. Gratuit

Méditerranée, mer de toutes les crises ?

Conférence avec David Amsellem, docteur en géopolitique, Jean-François Daguzan, professeur à l'université, et Alice Ekman, responsable des activités Chine au Centre Asie de l'Ifrri
Villa Méditerranée (Esplanade du J4, 2^e). 19h. Gratuit sur réservation via billetterie@villa-mediterranee.org

Quels sont les usages publics de l'histoire ? L'appropriation politique des grands personnages de l'histoire 2/3

Voir mardi 24
Lycée Joliot Curie (Aubagne). 19h. Gratuit

Semaine départementale de lutte contre le racisme, l'antisémitisme et les discriminations liées à l'origine

Conférence dans le cadre de l'événement
Institut d'Etudes Politiques d'Aix-en-Pro. 18h15-20h. Gratuit



Concours créatif
10 entrées pour la soirée à gagner !

29 JANVIER — 12 FÉVRIER
Marseille • Canebière et Centre-Ville

RÉVÉLATIONS

L'art numérique au cœur de Marseille !

CHRONIQUE-S.ORG



Versions originales

Umberto Eco disait : « *La langue de l'Europe, c'est la traduction* ». A la commissaire d'exposition Barbara Cassin de tenter, depuis le Mucem, une approche pluridisciplinaire sur ce qui constitue à la fois un fait d'histoire et un enjeu contemporain.

« Traduire », ou « translate » en anglais, déploie son étymologie sur le verbe « transporter ». En chinois, cependant, le geste de traduire s'apparente à celui de rebroder, tandis qu'en arabe, il réside avant tout dans le fait d'interpréter. Le fait n'est pas anodin : l'utilisation d'un mot, ou d'une langue, induit une culture et une conception du monde qui lui sont propres. A travers l'exposition *Après Babel, traduire*, la philologue et philosophe Barbara Cassin part avec son équipe de deux idées initiatrices : celle de la traduction comme d'un pilier de la civilisation méditerranéenne, et comme celle « d'un savoir-faire avec les différences ». En essayant de mettre en lumière des œuvres et des objets diversifiés, du plus trivial au plus exceptionnel, du plus antique au plus contemporain, du plus abstrait au plus concret, elle dessine un parcours archéologico-mythique avec une vision explicitement politique.

En témoin la première partie de l'exposition, qui interroge le public sur ce qu'est Babel. Malédiction, en ce sens qu'elle devient l'illustration de la confusion du monde et de l'échec de l'établissement d'une langue unique ? Ou bien, au contraire, une opportunité permettant la diversité des langues et des alternatives ? Cette ambiguïté s'illustre parfaitement dans la distinction chromatique qu'effectue Abel Grimmer à travers sa peinture au début du XVII^e siècle : tantôt rose, tantôt grise, la Tour de Babel se voit affublée de symbolismes contraires, qui font écho à la Tour Tatline réalisée à l'occasion de la troisième Internationale. La photographie de Yang Yongliang illustre cette contradiction de manière plus contemporaine. Un petit retour dans la philosophie grecque nous fait réfléchir à la notion de logos, qui soutient une langue universelle et implique une certaine exclusion de l'autre, qualifié de « barbare », avec pour exemple une carte de « Barbarie », représentant l'ancien territoire d'Alger et ses provinces. Le schéma de Mark Liberman part quant à lui de la fameuse expression « C'est du chinois » pour définir son équivalent en trente langues différentes. En guise de transition, une

affiche en espéranto d'époque de la Foire Internationale de Marseille introduit la deuxième partie de l'exposition, *Des flux et des hommes*.

Deux vidéos, non sans humour, retiennent notre attention. La première est un court métrage intitulé *Marseille en V.O.*, qui s'intéresse au processus du code switching comme l'une des caractéristiques de la ville : à quel moment passe-t-on d'une langue à l'autre au cours d'une conversation ? En face, trois écrans mettent en scène grand-mère, fille et petite-fille sur la question de la langue maternelle. Entre transmission et rupture, elle illustre parfaitement l'idée du mouvement migratoire accéléré de ces dernières années. Il s'agit également de revenir sur ce qui fabrique l'émergence de la langue, et de nombreux textes sacrés sont exposés à nos yeux, comme une forme d'exégèse visuelle communiquant avec les œuvres d'Alain de Ribera, qui étudie les routes de la traduction à travers des œuvres diverses d'Aristote à Tintin, sous forme de plan de métro. Des subtilités de la traduction aux traducteurs, il n'y a qu'une plume, et ce sont les artistes qui font le lien avec la troisième partie de l'exposition, *Traduisibles/intraduisibles*.

Barbara Cassin, qui avait jusque-là ciblé le langage parlé et écrit, décide d'ouvrir sur le langage artistique, qui semble parfois symboliser au mieux le propos de la thématique et la difficulté qu'elle sous-tend. Une grande partie de cette dernière section s'attache à réfléchir sur la portée de l'expression, car il pleuvra littéralement des cordes, des hallebardes, des chats et des chiens, mais aussi des pierres lorsque vous passerez en dessous de cette installation affûtée créée de façon inédite par le musée. Plusieurs solutions sont ensuite proposées, avec le manifeste anthropophage d'Oswald de Andrade, qui parodie Shakespeare et exprime la nécessité « d'ingérer l'altérité », quand l'autoportrait de Johannes Grump nous renvoie à une citation de Borges plus qu'énigmatique : « *C'est l'original qui est infidèle à la traduction*. »

Une conclusion qui nous pousse à réfléchir, hors de soi, à



Heavenly City Skyscraper de Yang Yongliang

l'importance de nous « déterritorialiser » comme le dirait Deleuze, en nous rendant compte, finalement, que nous ne parlons qu'une langue parmi tant d'autres.

LAURA LEGEAY

Après Babel, traduire : jusqu'au 20/03/2017 au Mucem (7 promenade Robert Laffont, 2^e). Rens. : 04 84 35 13 13 / www.mucem.org

📌 Recommandé par Ventilo

MARSEILLE

PIQUE-ASSIETTES

📍 I Learn (Marseille / New York). Villes port - villes monde, mémoire des migrations contemporaines. Exposition participative et interactive avec les professeurs et élèves des Collèges Jacques Prévert et Rosa Parks, du Lycée Saint-Charles et de l'École de la 2^e Chance. Vernissage mer. 18 à partir de 17h avec projection du film *I Learn America*. Du 18/01 au 20/05. Musée d'Histoire de Marseille (Square Belsunce, 1^{er}). Mar-dim 10h-18h. 3/5 € (gratuit pour les moins de 18 ans et plus de 65 ans)

Melody Raulin

Peintures. Expo proposée par OÙ lieu d'exposition pour l'art actuel. Vernissage mer. 18 de 15h à 21h. Du 18/01 au 11/02. Galerie HLM - Hors Les Murs (20 rue Saint-Antoine, 2^e). Mer-sam 15h-19h

🔍 RETROUVEZ UN ARTICLE SUR www.journalventilo.fr

📍 Antonio Gagliardi, Bernard Pourrière et Susanne Strassmann - **Replay séquence 3 - Best(iaire)**

Œuvres autour de la thématique du bestiaire. Vernissage jeu. 19 à partir de 18h. Du 19/01 au 25/02. Galerie Porte Avion (96 boulevard de la Libération, 4^e). Mar-sam 15h-19h + sur RDV au 04 91 33 52 00 ou à galerieporteavion@gmail.com

Aux Amis / For Friends

Exposition en hommage à Jean-Pierre Bertrand et François Morellet. Vernissage jeu. 19 à partir de 18h. Du 19/01 au 31/03. Fonds M-ARCO / Le Box (Anse de Saumay, 18^e). Lun-ven 14h-17h. 3/5 €

Écriture[s]

Arts numériques. Expo proposée par Seconde Nature. Œuvres de Cléa Coudsi & Eric Herbin, Fred Périé, Gauthier Le Rouzic, Aram Bartholl, Evan Roth & Tobias Leingruber, Benjamin Gaulon. Vernissage jeu.

19 à partir de 18h30.

Jusqu'au 6/02. ABD Gaston Defferre (18-20 rue Mirès, 3^e). Lun-ven 9h-18h + sam 9h-13h & 14h-18h

📍 Festival Parallèle #7 — Jeune Photographie européenne

Expo collective en partenariat avec le festival Circulation(s). Œuvres de Jasper Bastian, Aglaé Bory, Emma Grosbois, Laurent Kronental et Katerina Tsakiri. Vernissage jeu. 19 à partir de 18h. Du 19/01 au 25/02. Librairie Maupetit (142 La Canebière, 1^{er}). Lun-sam 15h-18h

Hervé Haggai - Présences parmi nous

Photos. Vernissage jeu. 19 à partir de 19h30, en présence de l'artiste. Du 19 au 21/01. Le Non-Lieu (67 rue de la Palud, 8^e). Tous les soirs à partir de 19h30. Entrée libre (+ adhésion : 2/5 €)

📍 Célia Danna - Dessain, dessin

Dessins. Vernissage ven. 20 à partir de 19h. Du 20/01 au 1/02. Le 3013 (58 rue de la République, 2^e). Tj 10h-18h

📍 Laurent Nurisso - Solo Show

Peintures. Vernissage ven. 20 à 19h de 19h à 23h.

Jusqu'au 25/02. Galerie Zone 44 (44 rue Edouard Delanglade, 8^e). Mar-mer 12h-19h + jeu-sam 10h30-19h

📍 Muriel Modr - Diwān des mots voyagés

Exposition sur l'écrit et l'oralité réalisée avec des femmes de l'association Contacts de Gardanne et du centre social Agora de Marseille, en collaboration avec Alain Castan, la Courte Echelle / Édition Transit. Vernissage ven. 20 à partir de 18h.

Du 20/01 au 18/03. La Compagnie (19 rue Francis de Pressensé, 1^{er}). Mer-sam 15h-19h + sur RDV au 04 91 90 04 26 ou à info@la-compagnie.org

📍 Olivier Bernex

Peintures. Vernissage ven. 20 à 18h30.

Jusqu'au 1/02. Théâtre Tourny (16 promenade Léo Ferré, 3^e). Lun-ven 10h-20h + sam 10h-21h (les soirs de spectacles uniquement)

📍 Pierre Andreani et Ezio d'Agostino

Photos et vidéos. Vernissage ven. 20 à partir de 18h30.

Du 20/01 au 4/02. Galerie Deux (2 rue de la bibliothèque, 1^{er}). Mer-sam 14h-18h

📍 Quartiers libres

Présentation du projet urbain global du quartier Saint-Charles / Belle de Mai imaginé par les agences Güller & Güller et TVK. Vernissage ven. 20 à 18h.

Du 20/01 au 26/02. La Salle des Machines / Friche La Belle de Mai (41 rue Jobin, 3^e). Lun 11h-18h + mar-dim 11h-19h

📍 Vincent Drouhot

Peintures. Vernissage ven. 20 à 18h30.

Du 20/01 au 4/03. Galerie Territoires Partagés (27 rue de la Loubière, 6^e). Jeu-sam 14h-18h30 + sur RDV au 09 51 21 61 85

📍 Aztek - Zapata Rocking Crew

Peintures, graff. Vernissage sam. 21 de 15h à 19h.

Du 21/01 au 25/02. El Ache de Cuba (9 place Paul Cézanne, 6^e). Mar-sam 15h-20h

📍 Isma Merzouk (IMA)

Peintures. Vernissage sam. 21 à partir de 19h.

Du 23 au 26/01. Les 9 salopards (9 rue de l'Arc, 1^{er}). 17h-20h

📍 Jean-Pierre Sauvage

Peintures, dessins, collages. Finissage « Fini-party » sam. 21 de 18h à 22h, en présence de l'artiste. Jusqu'au 23/01. L'Autoportrait (66 rue des trois frères Barthélémy, 8^e). Lun & jeu-ven 10h-20h + mar 10h-19h + mer 9h-13h + sam 10h-16h

📍 Doog Mc'Hell - Interzone

Photomontages. Vernissage goûter-apéro jeu. 26 de 16h à 20h. Jusqu'au 27/01. Atelier Yoann Charbonnier (22 rue de l'Église Saint Michel, 5^e). Mar-mer & ven-sam 14h30-18h

📍 Entrée en matières, avec vue imprenable

Œuvres de V. Bonnet, G. Gerbaud & A. Lavenant, F. Lesbros, Y. Oulab, E. Perotto et A. Vasseux. Vernissage et inauguration jeu. 26 de 15h à 20h. Du 26/01 au 29/03. Centre Richebois (80 impasse Richebois, 18^e). Mer 15h-17h + sur RDV au 04 91 09 48 00 ou à info@voynsoir.org



L'ART ET LA MATIÈRE

Belle pioche pour Emmanuelle Villard, la nouvelle programmatrice des expositions de Togu, qui propose de ramener Arthur Sirignano à Marseille le temps d'une exposition⁽¹⁾. Avec *Amourir*, l'artiste signe l'un des plus beaux moments de ce début d'année, et dévoile ses dernières recherches sur lesquelles a soufflé un air de Paris⁽²⁾...

Arthur Sirignano parle une langue singulière, celle des formes et des couleurs, celle de la lumière et des matières. Arthur est un compositeur, avec des mots et des objets, des matériaux et des verbes. Il compose ce qui relève d'une absolue nécessité de se dire sans pour autant vouloir se faire comprendre... Ainsi, ses sculptures se lisent comme des rébus, dit-il ; elles se dégagent d'une abstraction obsolète pour commencer à créer un discours proche de celui du poète et pour lequel seule la matière des mots compte pour produire des images...

Il y a dans les œuvres d'Arthur Sirignano un héritage de l'art moderne, à la faveur d'une exploration des matériaux, de leur entropie, de leur transformation, voire de leur mutation. Des matières qui coulent et se figent, qui posent et se fardent pour la photo, à l'instar de ces deux boules déguisées en petits objets pop aux couleurs acidulées. *Girl & Boys* est réalisée dans une terre qui ne supporte pas de cuisson et demeure dans son aspect terreux et humide. Les boules ont été recouvertes de pigments roses et bleus : une métaphore des genres ? Un Adam et Eve originel ? La sculpture se fait introspective, elle est le propre témoin de ses accidents, de ses changements, elle raconte ses cheminements sans révéler son processus. On saura juste que l'artiste ne laisse pas tout faire au hasard, qu'entre son dessein et la matière s'engage une sensible négociation pour amener la forme vers ce qu'il avait en tête, tout en lui laissant assez de champ libre pour s'exprimer...

Il y a aussi comme un héritage de l'art classique, des grands ensembles du 19^e. Dans *Le grand triptyque de l'Aurevoir, de la justice et du bon fils* — dont le titre sonne comme celui d'un tableau de Jacques Louis David —, allégorie et éloquence se lisent dans les sillons cavernaux d'un bitume taloché sur les

dix-huit panneaux de bois sur châssis qui trompent leur monde et s'assimilent à de la grande peinture⁽³⁾. En effet, le noir, le châssis, le titre et enfin le triptyque sont autant de fausses pistes semées par l'artiste, qui revendique un geste de sculpteur. Peu importe, le regard du spectateur se perd dans les irisations d'une matière que l'on aborde avec méfiance tant elle nous rappelle celle du pétrole et des hydrocarbures. Mauvaise piste encore, puisque le bitume est ici un matériau naturel qui, pour ceux qui l'ignorent, est utilisé depuis la préhistoire dans l'architecture et plus généralement la construction. Arthur Sirignano construit ici une œuvre monumentale. Montrée parcellée chez Togu, elle s'adapte à l'espace dans lequel elle advient. Les sillons sont créés par l'empreinte laissée par une bâche dans le bitume qui aura séché en laissant la trace des outils utilisés pour donner corps à une fissure béante qui rappelle celles qu'Andy Goldsworthy laisse dans la terre sèche des murs des bories de Digne...

Il y a du Picasso dans *Les Instruments*, sortes de sculptures primitives faites de bois et de matière posées sur socle. Ici, les instruments de travail se proposent comme œuvre à part entière. Il y a du Duchamp dans l'utilisation des objets tels quels, pour lesquels l'artiste organise une rencontre belle et fortuite⁽⁴⁾. Des objets qui s'assemblent pour construire un ensemble, comme on ferait des cadavres exquis. *L'Amour propre* qui trône en vitrine associe les formes et les idées. Guidé par le titre de l'œuvre, le spectateur se risque à l'interprétation de ce buste suspendu à une potence. Rien de littéral évidemment, et si Arthur Sirignano ose la confiance, rien ne nous sera explicité en dehors du hasard qui aura mis sur son chemin les objets qui concourent à *L'Amour propre*... Les œuvres d'Arthur Sirignano semblent avoir avalé toute l'histoire de l'art. Elles jouissent à la fois d'un caractère solennel et classique au sens historique du terme,

et se frottent à l'audace du dadaïsme tout en collant à une contemporanéité évidente. Dans son *Manifeste pour un art conscient*, Arthur Sirignano rappelle que nous considérons l'artiste comme un fabricant d'images. Et si les artistes se sont défendus pendant plus d'un demi-siècle de cette question de l'image et que certains la réfutent encore aujourd'hui, Arthur Sirignano sait l'intégrer tout en la contournant. Ses assemblages sont conçus comme des peintures modernes dans laquelle s'organisent des zones colorées et des lignes de composition qui structurent l'espace plan. La peinture prend la mesure de l'espace et de la concrétude ; quand elle se déploie en trois dimensions, le cercle bleu devient une bassine en plastique bleu. La peinture est alors une sculpture qui revient à l'image et à la planéité d'une photographie, image d'une œuvre passée, souvenirs, archives...

Arthur Sirignano invente une langue bien à lui, dans laquelle l'abstraction devient le socle d'une histoire personnelle. Une abstraction pure : celle du minimalisme, dénuée de références, celle du suprématisme, mystique et religieuse, celle du constructivisme, révolutionnaire et sociale, ou même

celle du colorfield painting, du hard edge ou des shaped canvas pour la peinture, qui ne s'autoréférence plus (Clement Greenberg⁽⁵⁾), mais s'octroie le loisir de discourir avec le monde — pire, se fait le lieu des introspections de l'artiste. Arthur Sirignano a su y réinsuffler de l'affect : « *Figuration et non figuration sont sectorielles et le monde des images ne souffre aucun étagement car la pratique métaphorique recouvre tout.* »

CÉLINE GHISLIERI

Arthur Sirignano - *Amourir* : jusqu'au 24/02 au Togu Art Club (149 rue Paradis, 6^e). Rens. : 04 96 12 49 98 / <http://togu.archi/work/lionel-soccimaro-2/> / www.marseilleexpos.com

⁽¹⁾ Ancien résident des Ateliers de la Ville de Marseille, Arthur Sirignano est actuellement résident à la Cité Internationale des Arts de Paris

⁽²⁾ Marcel Duchamp, *Air de Paris* (50cc de Paris), 1919/1964

⁽³⁾ Les dix-huit panneaux ne sont pas montrés chez Togu

⁽⁴⁾ « *Beau comme la rencontre fortuite sur une table de dissection d'une machine à coudre et d'un parapluie.* » in *Les Chants de Maldoror* du Comte de Lautréamont (1869)

⁽⁵⁾ Greenberg imposa, dans les années 1950, cette notion dont il fit la pierre de touche d'une histoire des arts tout entiers tendus vers l'épiphanie de leur vérité ontologique



ESPACE D'ART CONTEMPORAIN
un univers d'expositions, d'ateliers
et de temps forts autour de la création

EXPOSITION
« Jeunes talents »
janvier - mars 2017
Aix-en-Provence



APPEL A CANDIDATURE
Vous avez entre 15 et 30 ans ?
Envoyez 3 photos + courte biographie + liens vers votre site web / page Facebook à :
info.espace361@gmail.com

Arts plastiques
Arts visuels



www.espace361.com
2 rue de l'Annonciade - Aix-en-Provence

Recommandé par Ventilo

Les Jeunes font leur musée
Exposition sur la ville rêvée née de la rencontre entre l'artiste portugais Miguel Palma et une classe du collège Versaille (Belle de Mai) : installation et objets issus des collections du MuCEM.

Mémoire à la mer
«Plongée au cœur de l'archéologie sous-marine».

Jérôme Cabanel - Les Rénovateurs du Panier
Photos très grand format.

Un siècle à croquer. Regards sur le dessin du XVIIIe siècle
Dessins. Exposition pour les enfants, dès 5 ans.

Quirin Mayer - Entre équilibre et harmonie
Sculptures, peintures, collages et céramiques.

Le Banquet. De Marseille à Rome, plaisirs et jeux de pouvoirs
Objets, mappings, sons, jeux... pour revivre les banquets de l'Antiquité.

Du-Rhône PIQUE-ASSIETTES
Jean-Pierre Husquinet - Voyages Vecteur
Installations. Vernissage jeu. 19 à partir de 18h30.

Milena Walter - Anecdotes spéculatives
Installations et sculptures. Vernissage jeu. 19 à partir de 18h.

Hollywood, la cité des femmes
Photos. Vernissage ven. 20 à partir de 18h.

Jean-Claude Golvin - L'Antiquité retrouvée
Aquarelles. Vernissage ven. 20 à partir de 18h, en présence de l'artiste.

Jean-Claude Golvin - L'Antiquité retrouvée
Aquarelles. Vernissage ven. 20 à partir de 18h, en présence de l'artiste.

Jean-Claude Golvin - L'Antiquité retrouvée
Aquarelles. Vernissage ven. 20 à partir de 18h, en présence de l'artiste.

RETROUVEZ UN ARTICLE SUR www.journalventilo.fr

Marina Haccou-Levikoff - Marcher haut les vents
Peintures. Vernissage jeu. 26 à 18h30, précédé à 18h30 par une rencontre avec l'artiste et Dany Moreuil.

Dominik Barbier et Anne Van den Steen - Dis Manibus
Création vidéo et scénographie électronique : projection monumentale sur les stèles funéraires du musée.

EVENEMENTS
Dominik Barbier et Anne Van den Steen - Dis Manibus
Création vidéo et scénographie électronique : projection monumentale sur les stèles funéraires du musée.

EXPOSITIONS
Contre plongée
Œuvres de Marie-José Casanova, Carole Sabrié, André Liedet, Véronique Dansac Bon, Korin Mariotto, Rébecca Diez, Constance Cartoux, Michel Perrotet, Sôra, Bernard Mercès, Allison & Fredericka, Hélène Sinoussi, Bernadette Perrin, Philippe Marc et Gérard Cassin (invité d'honneur).

Savoir et pouvoir à l'époque de Ramsès II : Khâemouaset, le prince archéologue
Objets rituels ou funéraires, bijoux et amulettes, statues, papyrus...

Créer pour résister. Léo Marchutz, 1918-1949, de Nuremberg à Aix-en-Provence
Peintures et lithographies.

Dans l'intimité de Marc Chagall
Photos issues des Archives Marc et Ida Chagall en écho au spectacle multimédia aux Carrières de Lumières.

L'Art en pratique
Œuvres des artistes confédérés du festival : Oualid Belanaya, Jean-Claude Sanchez, Jean-Paul Cotte, Jean-Paul Olive, Nathalie Vuillemin, Elmago, Caroline Griasque, Aurore Laty, Bénédicte Hanot, Laetitia Campedelli, Bernard Mercès, Jacqueline Reynier, Patrick Lesné, Cécile Le Ven, Pierre Delcourt et Raphaël Soucarret.

Petites œuvres entre amis
Photos, peintures et œuvres graphiques. Œuvres de Brigitte Bauer, Mathilde Ganancia et Rose Lemeunier.

Olivier Bernex - Rêver Rousseau
Peintures.

Alys Baillard et Patrick Lesné
Sculptures en céramique raku et peintures.

Olivier Bernex - Rêver Rousseau
Peintures.

Anne Fourès - Dans la matière du temps. Une archéologie à Ponteau
Photos.

Urs Fischer - Mon Cher...
Sculptures, peintures et papiers peints.

Claude Pierre - Route 66
Photos.

Grande Crèche provençale
Comme son nom l'indique...

Eric Rolland Bellagamba - L'Album de Lulu
Illustrations, peintures et dessins.

Séverine Galus, Julia Rigggenbach et Sabine Schlosser
Photos.

Jeunes Talents
Œuvres d'une vingtaine de jeunes artistes : peintures, photos, sculptures, arts numériques...

Louis de Funès, une carrière au service du rire
Objets, costumes et photos issus de la collection de Stéphane Guérard.

Naïf... vous croyez ?
Art naïf, en partenariat avec la galerie Jacqueline Bricard.

Voyage dans l'univers
Photos d'objets célestes prises depuis de grands observatoires au sol et différents satellites.

Cueco - Revoir Cézanne
Peintures.

Olivier Bernex - Rêver Rousseau
Peintures.

Christophe Fort - Splash
Peintures.

Victor Vasarely - L'art pour tous
Sériographies.

Dans les coulisses des musées
10 ans de travaux autour des œuvres des musées de l'Empéri, de Salon et de La Crau.

De la Terre aux étoiles
Découverte ludo-pédagogique du monde l'espace. Expo conçue par la Cité de l'Espace à Toulouse.

Les Ailes de l'Humanitaire
Photographies du travail de l'association Aviation sans frontières.

10 ans d'acquisitions et de donations
Photos et art contemporain : œuvres d'Alfons Alt, Vincent Bioules, Denis Brihat, Lucien Clergue, Claude Garanjoud, Piotr Klemensiewicz, Sophie Menuet, François Mezzapelle, Jean-Pierre Sudré, Jean-Jacques Surian et Christian Tagliavini.

Trames d'Aubusson Tapisseries contemporaines
Tapisseries modernes et contemporaines de Hans Arp, Victor Vasarely, Georges Braque, Mathieu Matelat, Thomas Gleb et Robert Wogensky.

Marilyn, I Wanna Be Loved By You
Photos et supports multimedia.

Les Enfants du graffiti
Voyage aux origines du street art.

Autonomie du paysage
Près de 130 photos issues des collections du musée illustrent la diversité des regards face à l'environnement, naturel ou urbain, sauvage ou quotidien.

Autonomie du paysage
Près de 130 photos issues des collections du musée illustrent la diversité des regards face à l'environnement, naturel ou urbain, sauvage ou quotidien.

Autonomie du paysage
Près de 130 photos issues des collections du musée illustrent la diversité des regards face à l'environnement, naturel ou urbain, sauvage ou quotidien.

Autonomie du paysage
Près de 130 photos issues des collections du musée illustrent la diversité des regards face à l'environnement, naturel ou urbain, sauvage ou quotidien.

Doisneau, Manel Esclusa, Jean-Claude Gautrand, René Mächler, Willy Ronis, Lionel Roux, Kishin Shinoyama et Ambrose Tézenas.

Patrick Sainton - Plier les gaules
Peintures.

REGION PACA PIQUE-ASSIETTES
Giorgio Mercuri
Peintures. Vernissage jeu. 19 à partir de 18h30.

EXPOSITIONS
Michel Massi - L'Idiot et la Lune
Photos.

Vincent Michéa et Cheikh Ndiaye - Qu'il est loin mon pays
Peintures et photos.

Festival Numérique - Jean-Loup Faurat
Installations vidéo.

Festival Numérique - Laurent Bazin - Les Falaises de V.
Installation de réalité virtuelle.

Michel Kanter - Sur le mur ou la wall, 1960-2016
Installations.

Festival Numérique - nouvOson, le son 3D de Radio France
Trois œuvres issues du label du son 3D de la radio.

Festival Numérique - Scenocosme (Grégory Lasserre et Anaïs met den Ancxt) - Phonofolium
Installation interactive.

Festival Numérique - VRTIGO
Cinq installations de réalité virtuelle et de cinéma 360° signées Arnaud Colinart, Amaury La Burthe, Peter Middleton & James Spinney ; Charles Ayats & Armand Lemarchand ; Oscar Raby

Monsieur Z
Illustrations. Avec aussi les œuvres d'une quarantaine d'artistes (photos, peintures, dessins, gravures, objets...), à l'occasion de l'ouverture de la galerie.

Théma : Les utopistes - Othman Zine - Nouveau Monde
Photos.

D'une Méditerranée, l'autre
Sélection d'œuvres d'artistes méditerranéens issues de la Banca Nazionale del Lavoro : Yuri Ancarani, Belkacem Boudjelloul, Mario Bovo, Joseph Dadoune, Mounir Fatmi, Dor Guez, Mark Mangion, Malik Nejmi, Adrian Paci, Mario Schifano, Arslan Sukan et Ozlem Sulak.

Etienne Blanc
Dessins, encres de chine, peintures.

Nicolas Rubinstein
Dessins.

Pour/Suivre II
Peintures des collections de la Villa Tamaris. Œuvres de François Daireaux, Alain Declercq, Raoul Hébrard, Arnaud Maguet, Catherine Marcoglièse, Michou Strauch, Gérard Alary, Jean Arnaud, Jean-Marie Cartereau, Jacques Clauzel, Jean-Luc Guérin, Magali Latil, Patrick Moquet, Serge Plagnol, Henry Le Chénier, Claude-Henry Pollet, Solange Triger...

Street Art - Part 1
Œuvres de Obey, AlexOne, Fafi, JonOne, Loa Kapoaii, Seen, Ces One, Jerome messenger, Alexis Carty, Gaia du Riveau, Ghost, Jeff Soto, Qui, David Clément, Yann Eric Eichenberger, Agathe Diehl-Wagner et Marie-Laure Vaille.

Fred le Facteur - Projet Arcane
Photos de danse.

Révez ! Prix Yvon Lambert pour la jeune création
Exposition des diplômés des écoles d'art de PACA. Commissariat : Eric Mézil.

Révez ! Prix Yvon Lambert pour la jeune création
Exposition des diplômés des écoles d'art de PACA. Commissariat : Eric Mézil.

Révez ! Prix Yvon Lambert pour la jeune création
Exposition des diplômés des écoles d'art de PACA. Commissariat : Eric Mézil.

Révez ! Prix Yvon Lambert pour la jeune création
Exposition des diplômés des écoles d'art de PACA. Commissariat : Eric Mézil.

Révez ! Prix Yvon Lambert pour la jeune création
Exposition des diplômés des écoles d'art de PACA. Commissariat : Eric Mézil.

VENTILO VOUS INVITE* Choisissez votre spectacle sur www.journalventilo.fr

THE BONGO HOP + LA CUMBIA CHICHARRA VENELLES AFROCARIBÉEN

CABARET CONTEMPORAIN LE LIBERTÉ

BILLON COOPER 24 JANVIER LE MOLOTOV MARSEILLE

Menu maxi best of

La vingtième édition du Festival Télérama prend ses quartiers dans quelques salles provençales pour une sélection d'une quinzaine de films qui ont fait l'année 2016 et deux soirées autour de *Mulholland Drive*, le tout à 3,50 € la séance.

Prescripteur de goût et de tendance en matière culturelle, *Télérama* est souvent moqué pour ses enthousiasmes cinématographiques jugés trop consensuels. Pourtant, l'hebdo préféré

Alors que la plupart des cinéphiles ont composé leur top 2016 sur les réseaux sociaux, *Télérama* nous offre le sien sous la forme d'une quinzaine de films qui seront visibles dans plus de 300 salles en France. Et c'est avec bonheur que les cinémas

Toni Erdmann de Maren Ade ainsi que la très politique *Palme d'Or* cannoise, le poignant *Moi*, *Daniel Blake* de Ken Loach. Sans oublier le troublant *Julietta* de Pedro Almodovar, superbe itinéraire de femme enveloppé dans une bouleversante histoire de disparition, ou *Victoria*, meilleure comédie française depuis longtemps, avec Virginie Efira et Vincent Lacoste. L'occasion aussi de revoir *Les Ogres* de Léa Fehner, torrent solaire de liberté, d'émotion et de vie retraçant les tribulations d'une troupe de comédiens itinérants : notre petit chou de 2016, dont la sortie était passée trop inaperçue.

On pourra regretter l'absence, à Marseille, du magnifique *Nocturama* de Bertrand Bonello, chronique terroriste dans les salons psychédéliques de la Samaritaine (visible au Renoir à Aix) ou du très remarqué *Elle* de Paul Verhoven, farce acide caricaturant le drame bourgeois à la française dans un faux thriller déroutant (à voir à Gardanne et au Renoir à Aix). Deux grands films qui auraient pu remplacer les dispensables Xavier Dolan (*Juste la fin du monde*) et Woody Allen (*Café Society*).

Petite cerise sur gâteau, afin de fêter dignement son vingtième anniversaire, *Télérama* a élu vingt films qui ont marqué les précédentes années du festival. *Mulholland Drive*, chef-d'œuvre labyrinthique de David Lynch, aura les faveurs du cinéma de l'Estaque et du Mazarin à Aix pour deux soirées spéciales, alors que débute l'année Lynch avec l'arrivée au printemps de la nouvelle saison de *Twin Peaks*, série événement attendue depuis vingt ans par tous les fans du cinéaste.

DANIEL OUANNOU



Les Ogres de Léa Fehner

des retraités de l'Education Nationale reste l'un des meilleurs soutiens au cinéma d'art et essai en France. En témoigne son festival annuel, qui fête son vingtième anniversaire et qui comme chaque année prendra ses quartiers à l'Alhambra, au 3 Casino à Gardanne et aux cinémas Renoir/Mazarin d'Aix-en-Provence durant une semaine.

de l'Estaque, Gardanne et Aix nous permettront, cette année encore, de découvrir les petits et grands chefs-d'œuvre dans la masse des 800 films qui ont traversé les salles de cinéma en cette année 2016 particulièrement foisonnante et riche. On retrouvera avec plaisir la rédemption loufoque d'une working girl teutonne désensibilisée avec

Festival Télérama : du 18 au 24/01 à l'Alhambra (2 rue du Cinéma, 16°), au 3 Casino (11 cours Forbin, Gardanne), au Mazarin (6 rue Laroque, Aix-en-Provence) et au Renoir (24 Cours Mirabeau, Aix-en-Provence). Rens. : www.telerama.fr

Séances spéciales et festivals du 18 au 31 janvier

Rendez-vous sur www.journalventilo.fr pour une mise à jour quotidienne !

Recommandé par Ventilo

RETROUVEZ UN ARTICLE SUR www.journalventilo.fr

AVANT-PRÉMIÈRES

La La Land

Comédie musicale de Damien Chazelle (Etats-Unis - 2016 - 2h08), avec Ryan Gosling, Emma Stone...
Sam. 21 à 18h50. Le Pagnol (Aubagne). 4,50/8/10 €

Mer. 25 à 19h30 (VF) & 20h30 (VOST).
Le Chambord (8°). 24 €. Tenue de soirée conseillée (événement avec accueil VIP au champagne et un concert jazz)

Tous en scène

Film d'animation de Garth Jennings (Etats-Unis/Japon - 2016 - 1h48)
Dim. 22 à 10h (3D) & 15h45 (2D). Le Prado (8°). 4,50/10,20 € (3D : + 3 €, lunettes incluses)
Dim. 22 à 16h45. Les 3 Palmes (11°). 4,80/11,30 €
Dim. 22 à 14h. Plan-de-Croix. 4/10,80 €
Dim. 22 à 13h45. CGR Studio Lumières (Vitrolles). 5/10,40 €
Dim. 22 à 11h. Cézanne (Aix-en-P^{re}). 4,50/10,50 €

L'Ascension

Comédie de Ludovic Bernard (France - 2016 - 1h43), avec Ahmed Sylla, Alice Belaïdi...
Dim. 22 à 15h30. Madeleine (4°). 6,50 €

Lun. 23 à 20h. CGR Studio Lumières (Vitrolles). 5/10,40 €

Une idée folle

Documentaire de Judith Grumbach (France - 2016 - 1h20). Projection suivie d'un débat en présence de la réalisatrice
Lun. 23 à 19h. Le Cinéma (Lorgues, 83). 6 €

Loving

Drame de Jeff Nichols (Etats-Unis - 2016 - 2h03), avec Joel Edgerton, Ruth Negga...
Dim. 29 à 10h30. Le Renoir (Aix-en-P^{re}). 4,50/10,10 €

SÉANCES SPÉCIALES

Corniche Kennedy

Comédie dramatique sur la jeunesse de Dominique Cabrera (France - 2015 - 1h30), avec Aïssa Maïga, Lola Créton... Projection suivie d'un débat avec la réalisatrice
Mer. 18 à 20h. Les Variétés (1^{re}). 4,80/8 €

① L'Héritière (The Heiress)

Drame de William Wyler (Etats-Unis - 1949 - 1h55), avec Olivia de Havilland, Montgomery Clift... Projection en V.O.S.T dans le cadre du cycle «Les intemporels du cinéma»
Mer. 18 et ven. 20 à 19h. L'Odyssée (Fos-sur-Mer). 3,60/6 €
Mar. 24 à 14h15. Espace Gérard Philippe (Port-Saint-Louis-du-Rhône). 3,60/5,50 €
Mar. 24 à 19h. Espace Robert Hossein (Grans). 3,60/5,50 €

① I Learn America

Documentaire de Jean-Michel Dissard et Gitte Peng (France/Etats-Unis - 2013 - 1h30). Projection suivie d'un débat avec J.-M. Dissard, en prélude à l'ouverture de l'exposition *I Learn* (Marseille / New York)
Mer. 18 à 17h. Musée d'Histoire de Marseille (Square Belsunce, 1^{re}). Entrée libre

① La Chouette entre veille et sommeil

Programme de courts-métrages d'animation de Arnaud Demuyne et Frits Standaert (France/Belgique - 2016 - 40'). Séance «Ciné-Goûter», dès 3 ans, suivie d'un atelier «Cache-Cache» avec Fotokino
Mer. 18 à 14h30. Espace Gérard Philippe (Port-Saint-Louis-du-Rhône). 3,60/5,50 €. Goûter : + 1 €. Réservation conseillée au 04 42 48 52 31
Dim. 22 et mer. 25 à 14h30. L'Odyssée (Fos-sur-Mer). 3,60/6 €. Goûter : 1 €. Réservation conseillée au 04 42 11 02 10

La Boutique des pandas

Programme de courts-métrages d'animation de de Pu Jiaxiang, Wang Borong, Qian Jiaxin, Shun Zuwei, Zhou Keqin (Japon - 2009 - 39'). Dès 2 ans. Séance «Ciné-Gourmand», suivie d'un atelier
Mer. 18 à 16h + ven. 20 à 14h30. Eden-Théâtre (La Ciotat). 4 € (film + goûter)

Le Mekong

Documentaire de Philippe Jacq. Projection en présence du réalisateur dans le cadre du cycle «Connaissance du Monde»
Mer. 18 à 14h30. Le Femina (Arles). Jeu. 19 à 14h & 16h30. Madeleine (4°). 6,50/9,50 €

Magazines de mode : deux femmes influentes

Projection de deux documentaires dans le cadre des Escapes INA «Pleins Feux sur la Mode» : Hommage à Edmonde Charles-Roux (2015 - 12') et Et Elle créa la femme de David Teboul (2005 - 1h24)
Mer. 18 à 18h. Cité du Livre (Aix-en-P^{re}). Entrée libre

Mon ami Machuca

Drame d'Andrés Wood (Chili/France/Royaume-Uni/Espagne - 2004 - 2h), avec Ariel Mateluna, Manuela Martelli... Dès 10 ans
Mer. 18 à 16h. Vidéodrome 2 (49 cours Julien, 8°). 2 €

Norm

Film d'animation de Trevor Wall et Xia Xiao Ping (Etats-Unis - 2016 - 1h30). Dès 6 ans
Mer. 18 à 16h30 + sam. 21, mer. 25 et sam. 28 à 14h30 + dim. 22 à 11h + dim. 29 à 14h15. Le Gyptis (136 rue Loubon, 3°). 2,50 €

Pop'Up Bus - Tuya Cherici

Projection d'une sélection de courts-métrages de la vidéaste italienne, proposée par la galerie Art-Cade en présence de la réalisatrice
Mer. 18 à 17h. Place Stalingrad - Fontaine des Danaïdes (1^{re}). Gratuit

Coup d'éclat

L'histoire chilienne est à l'honneur au Vidéodrome 2 en cette fin janvier, avec une rétrospective de l'œuvre de Patricio Guzman, décortiquée par deux éminents invités, Pierre Guéry et Boris Nicot. Ou comment revoir les années Allende et le coup d'état dictatorial via le prisme cinématographique.

L'histoire contemporaine chilienne, en l'occurrence le renversement de Salvador Allende et la dictature de Pinochet qui a suivi, a nourri en profondeur, depuis les années 70, l'écriture cinématographique. On pense entre autres au sublime *Septembre chilien* de Bruno Muel ou plus récemment aux *Enfants des mille jours* de Claudia Soto Mansilla et Jaco Bidermann. Cette page dramatique de l'histoire chilienne fut marquante à bien des égards, puisqu'elle dessina en filigrane une situation géopolitique mondiale consternante — celle du rôle des États-Unis avec le gouvernement Nixon et son secrétaire d'État Henry Kissinger, en plein héritage d'une guerre froide qui secoua l'ensemble de la planète. S'il est un cinéaste, ces dernières années, qui s'est particulièrement penché sur ce pan de l'histoire chilienne, il s'agit bien sûr de Patricio Guzman. L'équipe de Vidéodrome 2 offre une carte blanche à Pierre Guéry, poète, écrivain et traducteur, et Boris Nicot, cinéaste et critique d'art, autour de l'œuvre documentaire de Guzman, pour le second volet de son cycle « Chili : utopies, clivages et trahisons ». Une œuvre fondée sur les traces d'histoire, aussi infinies soient-elles, mises en abîmes avec une cosmogonie du pays, comme en témoigne le sublime *Nostalgie de la lumière*. Au sein de cette programmation, les principaux opus de Patricio Guzman seront analysés par les deux invités, de *La Mémoire obstinée* à *La Bataille du Chili* (l'intégrale, excusez du peu !), passionnante trilogie sur la présidence d'Allende, en passant bien sûr par *Le Cas Pinochet*. Au sein de ce cycle passionnant, deux séances attirent notre attention : celle du film de Boris Nicot, *Filmer obstinément*, et la séance jeune public réunissant six films chiliens de toute beauté.

EMMANUEL VIGNE



Nostalgie de la lumière de Patricio Guzmán

Cycle « Chili : utopies, clivages et trahisons » : du 25 au 29/01 au Vidéodrome 2 (49 cours Julien, 6^e). Rens. : 04 91 42 75 41 / www.videodrome2.fr

Recommandé par Ventilo

Théma : Les utopistes — L'Histoire sans fin

Film fantastique de Wolfgang Petersen (Etats-Unis - 1984 - 1h35 - VF), avec Barret Oliver, Noah Hathaway... Dès 6 ans
Mer. 18 à 14h30. Théâtre Liberté (Toulon, 83). 2/4 €

Wallace et Gromit : Les Inventeurs

Film d'animation de Nick Park (Royaume-Uni - 2016 - 54'). Dès 4 ans
Mer. 18 à 14h30 + sam. 21 à 11h. Le Gyptis (3^e). 2,50 €

Cornouailles

Drame de Anne Le Ny (France - 2012 - 1h36), avec Vanessa Paradis, Samuel Le Bihan... Projection en audiodescription destinée en priorité aux personnes handicapées
Jeu. 19 à 14h30. Cité du Livre (Aix-en-P^{ce}). Entrée libre

Frontière chinoise

Drame de John Ford (Etats-Unis - 1966 - 1h27), avec Anne Bancroft, Sue Lyon... Projection précédée à 18h30 par une rencontre avec Carole Desbarat (agrégée de lettres), dans le cadre du cycle « Ciné Cité Philo - Que sont devenus nos héros ? »
Jeu. 19 à 20h30. Institut de l'Image / Cité du Livre (Aix-en-P^{ce}). 4 €

RETROUVEZ UN ARTICLE SUR www.journalventilo.fr

La Sociale

Documentaire de Gilles Perret (France - 2016 - 1h24)
Jeu. 19 à 18h30. Ciné 89 (Berre-l'Étang). 4/5 € Projection suivie d'un débat animé par Guy Audibert (professeur à l'École Nationale Supérieure de la Sécurité Sociale)
Ven. 20 à 20h. Les Lumières (Vitrolles). 4/5/6 € Projection suivie d'un débat avec les Amis de l'Humain, animé par Jean-Marie Angeli (CGT)
Ven. 27 à 20h30. Le Méliès (Port-de-Bouc). 4,50/6 €. Buffet : 6 €. Projection suivie d'un débat avec le réalisateur

Le cinéma d'animation français : retour sur une année 2016 exceptionnelle !

Projection de deux films qui ont marqué l'animation française l'an passé en présence d'intervenants et buffet participatif :
- 18h30 : *La jeune Fille sans mains* de Sébastien Laudenbach (1h13)
- 20h45 : *Louise en hiver* de Jean-François Laguïnne (1h15)
Jeu. 19 à 18h30. Cinéma Le Méliès (Port-de-Bouc). 4,50/6 € / film. 6 € les deux films

Le Dictateur

Comédie de et avec Charlie Chaplin (Etats-Unis - 1939/40 - 2h06), avec Jack Oakie, Paulette Godard...
Jeu. 19 à 14h. Cinémas Actes Sud (Arles). 6/7,50 €

Les Chariots de feu

Drame de Hugh Hudson (Etats-Unis/Grande-Bretagne - 1981 - 2h04), avec Ben Cross, Ian Charleson... Projection en V.O.S.T en présence de Morgane Barucci et Enzo Jiacomino (nageurs avec palmes, élus meilleurs sportifs 2016 de La Ciotat), précédée par la présentation du livre *Sport et cinéma* par ses auteurs Julien & Gérard Camy, en inauguration de Marseille-Provence Capitale européenne du Sport 2017
Jeu. 19 à 19h. Eden-Théâtre (La Ciotat). 5 €

Lila Lila

Comédie d'Alain Gsponer (Allemagne - 2009 - 1h47), avec Daniel Brühl, Hannah Herzsprung... Projection en V.O.S.T dans le cadre du cycle « Das Kino »
Jeu. 19 à 20h30. La Case à Palabres (Salon-de-P^{ce}). 4 €

Maria Do Mar

Drame de José Leitão de Barros (Portugal - 1930 - 1h34), avec Rosa Maria, Oliveira Martins... Ciné-concert par Roberto Tricarri (compositeur et pianiste) accompagné de quatre musiciens, précédé à 19h par une rencontre avec José Manuel Costa (directeur de la Cinémathèque portugaise)
Jeu. 19 à 21h. Mucem (2^e). 4/6 €

Mustang

Documentaire de Brigitte Chevet sur la lente démocratisation de la conduite au féminin en France
Jeu. 19 à 18h30. BMVR Alcazar (58 cours Belsunce, 1^{er}). Entrée libre

Nabucco

Opéra de Giuseppe Verdi (3h04). Mise en scène : Elijah Moshinsky. Direction musicale : James Levine. Avec Plácido Domingo, Liudmyla Monastyrska... Retransmission de la représentation donnée au Metropolitan Opera (New York) le 7 janvier dernier
Jeu. 19 à 19h. Le Renoir (Aix-en-P^{ce}). 5/26 €

Secrets, tabous, traditions ?

Projection de quatre courts-métrages dans le cadre des Rendez-vous d'Aflam : *Tabou* de Meriem Riveill (Tunisie - 2010 - 15'), *Clichés* de Nadine Naous (France - 2009 - 7'), *Bad Hunter* de Sahim Omar Kalifa (Irak/Belgique - 2013 - 14') et *Tiraillement* de Najwa Slama (Egypte - 2010 - 18')
Jeu. 19 à 14h. Villa Méditerranée (2^e). Entrée libre
Jeu. 19 à 20h. Vidéodrome 2 (49 cours Julien, 6^e). Prix libre (+ adhésion annuelle : 3 €)

Relève : histoire d'une création

Documentaire de Thierry Demaizière et Alban Teurlai (France - 2015 - 1h50). Projection précédée par le court-métrage *La Danseuse et le fossyeur* de Lionel Laget, en avant-première, en 3D et en présence de l'équipe du film, dans le cadre d'une soirée « Entrez dans la danse »
Jeu. 19 à 19h30. Le Prado (8^e). 7,50 € (1,50 € pour les lunettes si besoin)

Free to run

Documentaire de Pierre Morath (France/Suisse - 2016 - 1h39). Projection en V.O.S.T dans le cadre de Marseille-Provence Capitale européenne du Sport 2017
Ven. 20 à 20h30. Eden-Théâtre (La Ciotat). 4/6,50 €

Iqbal, l'enfant qui n'avait pas peur

Film d'animation de Michel Fuzellier et Babak Payami (Italie/France - 2016 - 1h20). Dès 5 ans. Séance « Ciné-Gourmand »
Sam. 21 à 16h. Eden-Théâtre (La Ciotat). 4 € (film + goûter bio)

La Terre abandonnée

Documentaire de Gilles Laurent (Belgique - 2016 - 1h13). Long-métrage primé aux Rencontres Internationales Sciences et Cinémas de Polly Maggoo
Sam. 21 à 20h30. Vidéodrome 2 (6^e). 5 € (+ adhésion annuelle : 3 €)

Palmarès RISC 2016

Courts-métrages primés aux Rencontres Internationales Sciences et Cinémas de Polly Maggoo : *La République des autoroutes* de Gabriele Salvia et Romain Rondet, *I made you I kill you* d'Alexandru Petru Badelita, *Figura* de Katarzyna Gondek, *Juliet* de Marc-Henri Boulier et *Uncanny Valley* de Paul Wenninger
Sam. 21 à 18h30. Vidéodrome 2 (6^e). 5 € (+ adhésion annuelle : 3 €)

Roméo et Juliette

Opéra de Charles Gounod (3h29). Mise en scène : Bartlett Sher. Direction Musicale : Gianandrea Noseda. Retransmission en direct du Met Opera (New York)
Sam. 21 à 18h55. Madeleine (4^e). 20/34 €
Sam. 21 à 18h55. Les 3 Palmes (11^e). 16/32 €
Sam. 21 à 18h55. Plan-de-C^{pe}. 20/34 €
Sam. 21 à 18h55. Cézanne (Aix-en-P^{ce}). 10/34 €
Sam. 21 à 18h55. Le Palace (Aubagne). 4/19/26 €

La Belle au bois dormant

Ballet de Yuri Grigorovitch sur la musique de Tchaïkovski (2h50 avec une extracte). Retransmission en direct du Bolchoï (Moscou)
Dim. 22 à 16h. Madeleine (4^e). 20/34 €
Dim. 22 à 16h. Plan-de-C^{pe}. 20/34 €
Dim. 22 à 16h. Cézanne (Aix-en-P^{ce}). 10/34 €
Dim. 22 à 16h. Le Palace (Aubagne). 4/19/26 €

MOUVEMENT NATUREL

Tout au long du mois de janvier, le Gyptis de la Belle de Mai, fidèle à sa ligne éditoriale construite sur l'idée de thématiques, aborde la question des rapports entre l'homme et la nature. L'occasion de multiples pistes cinématographiques absolument passionnantes.

L'environnement naturel et ses interactions avec le genre humain ont rapidement trouvé place dans une historiographie du cinéma qui leur a accordé un rang de premier choix. La nature réintroduite est devenue l'indice de l'état d'esprit de

l'homme. Cela ne fut nullement une spécificité de l'image en mouvement, mais la continuité d'un long héritage venu d'autres arts tels que la littérature, la peinture ou la photographie. Tantôt cadre cosmogonique où l'homme n'est qu'un élément parmi d'autres, tantôt ennemi implacable, ou plus récemment

véritable sujet de lutte écologique, la nature au cinéma a non seulement revêtu de multiples formes, mais a profondément transformé les langages cinématographiques afin d'entrer en interrelation avec eux. La séillante équipe du Gyptis nous propose tout au long du mois de janvier d'aborder cette vaste thématique, multipliant les regards (celui des cinéastes, celui des spectateurs) sur une double interrogation, celle de l'essence humaine, et de ses interactions avec la nature qui l'entoure. Citons de prime abord le focus consacré à Werner Herzog, dont l'œuvre — fictions et documentaires — pose résolument la question de la transcendance en milieu naturel. Comme en témoigne le sublime *Gasherbrum, la montagne lumineuse*, *La Soufrière* ou *Grizzly Man*, programmés à l'occasion de ce cycle. Un tel sujet pose par ailleurs la question de notre alimentation, autre lien indissociable avec notre environnement, qui pose chaque jour toujours plus question. *Je suis ce que je mange*, ou comment façonner, souvent industriellement,

le monde animal et végétal à nos desideratas alimentaires. Trois films ouvriront le débat : le saisissant *Gorge Cœur Ventre* de Maud Alpi, *Green* de Patrick Rouxel et *Notre pain quotidien* de Nikolaus Geyrhalter. Enfin, parmi les autres axes abordés, le geste même de filmer la nature — quel cadre, quel mouvement ? — sera interrogé avec, entre autres, la projection de l'extraordinaire documentaire de Pierre Filmon, *Close Encounters with Vilmos Zsigmon*, consacré au chef opérateur Vilmos Zsigmon, qui ne fut pas étranger à la dynamique révolutionnaire du Nouvel Hollywood. Sans oublier les séances spéciales de l'opus de Damien Manivel, *Le Parc*, ou du documentaire de Tom Boothe, *Food Coop*. Un beau cycle cinématographique qui ouvre naturellement une nouvelle année prometteuse au Gyptis.

EMMANUEL VIGNE

Cycle « Allo la Terre ? » : jusqu'au 14/02 au Cinéma Le Gyptis (16 rue Loubon, 3°).
Rens. : 04 95 04 96 25 / www.lafriche.org



Close Encounters with Vilmos Zsigmon de Pierre Filmon

👍 Recommandé par Ventilo

Noces

Drame de Stephan Streker (Belgique/Luxembourg/Pakistan/France - 2015 - 1h35), avec Lina El Arabi, Sébastien Houbani... Séance anniversaire des 20 ans du festival Lun. 23 à 18h20. Le Mazarin (Aix-en-P^{ce})

Nocturama

Drame de Bertrand Bonello (France - 2015 - 2h10), avec Finnegan Oldfield, Vincent Rottiers... Mar. 24 à 15h45, 18h25 & 21h. Le Renoir (Aix-en-P^{ce})

Paterson

Drame de Jim Jarmusch (Etats-Unis - 2016 - 1h45), avec Adam Driver, Golshifteh Farahani... Mer. 18 à 20h30 + ven. 20 à 18h + dim. 22 à 15h + lun. 23 à 14h. Alhambra (16^e)

Mer. 18, jeu. 19, sam. 21 & dim. 22 à 16h15 & 21h05 + ven. 20, lun. 23 & mar. 24 à 16h15. Le Renoir (Aix-en-P^{ce})
Ven. 20 à 14h, 18h & 20h30. Le Mazarin (Aix-en-P^{ce})
Ven. 20 à 19h + lun. 23 & mar. 24 à 18h30. 3 Casino (Gardanne)

Tempête de sable

Drame de Elite Zexer (Israël - 2016 - 1h27), avec Lamis Ammar, Ruba Blal... Avant-première Sam. 21 à 21h. 3 Casino (Gardanne)

🔍 RETROUVEZ UN ARTICLE SUR www.journalventilo.fr

Toni Erdmann

Drame de Maren Ade (Allemagne/Autriche - 2016 - 2h42), avec Peter Simonischek, Sandra Hüller... Mer. 18 à 15h30 + mar. 24 à 20h15. Alhambra (16^e)
Simonischek, Sandra Hüller... Mer. 18 à 15h45 + dim. 22 à 18h + lun. 23 à 20h30 + mar. 24 à 14h. 3 Casino (Gardanne)
Sam. 21 à 14h, 17h15 & 20h30. Le Mazarin (Aix-en-P^{ce})

Victoria

Comédie dramatique de Justine Triet (France - 2016 - 1h37), avec Virginie Efira, Vincent Lacoste... Mer. 18 à 20h40 + ven. 20 à 18h35 + mar. 24 à 13h40. Le Renoir (Aix-en-P^{ce})
Jeu. 19 à 16h + lun. 23 à 19h + mar. 24 à 14h. Alhambra (16^e)
Jeu. 19 & lun. 23 à 18h30. 3 Casino (Gardanne)

HOMMAGE À LOUIS DE FUNÈS

PROJECTION DE TROIS FILMS SYMBOLES DE LA CARRIÈRE DU COMÉDIEN, EN ÉCHO À L'EXPOSITION QUI LUI EST CONSACRÉE À LA CHAPELLE DES PENITENTS BLEUS... JUSQU'AU 31/01 À L'EDEN-THÉÂTRE (LA CIOTAT). 4/6,50 €. RENS. : 04 88 42 17 60 / WWW.EDENCINEMALACIOTAT.COM

🎬 La Traversée de Paris

Comédie dramatique de Claude Autant-Lara (France/Italie - 1956 - 1h22), avec Jean Gabin, Bourvil... Ven. 27 à 20h30 + mar. 31 à 18h30

Le Gendarme de Saint-Tropez

Comédie de Jean Girault (France/Italie - 1964 - 1h38), avec Louis de Funès, Geneviève Grad... Sam. 28 à 18h30

Le Corniaud

Comédie de Gérard Oury (France/Italie - 1964 - 1h51), avec Louis de Funès, Bourvil... Dim. 29 à 16h

👤 RENCONTRE AVEC FANNY ARDANT

PROJECTION DE PLUSIEURS FILMS AVEC LA GRANDE COMÉDIENNE FRANÇAISE... JUSQU'AU 26/01 À L'EDEN-THÉÂTRE (LA CIOTAT). 4/6,50 €. RENS. : 04 88 42 17 60 / WWW.EDENCINEMALACIOTAT.COM

Le Divan de Staline

Drame de Fanny Ardant (France - 2016 - 1h32), avec Gérard Depardieu, Emmanuelle Seigner... Mer. 18 à 20h30 + ven. 20 & jeu. 26 à 16h30 + mar. 24 à 18h30

Les Beaux Jours

Romance de Marion Vernoux (France - 2013 - 1h35), avec Fanny Ardant, Laurent Lafitte... Ven. 20 à 18h30 + mar. 24 à 20h30

Callas Forever

Biopic dramatique de Franco Zeffirelli (France/Italie - 2002 - 1h50), avec Manuel de Blas, Fanny Ardant... Mer. 25 à 18h30

🎬 ROBERT BRESSON

JUSQU'AU 24/01 À L'INSTITUT DE L'IMAGE (CITÉ DU LIVRE, AIX-EN-P^{ce}). 6/7 €. RENS. : 04 42 26 81 82 / WWW.INSTITUT-IMAGE.ORG

Au hasard Balthazar

Drame de Robert Bresson (France/Suède - 1966 - 1h36), avec Anne Wiazemsky, François Lafarge... Mer. 18 & sam. 21 à 14h30 + lun. 23 à 16h

Journal d'un curé de campagne

Drame de Robert Bresson (France - 1951 - 1h50), avec Claude Laydu, Antoine Balpétré... Sam. 21 à 20h15.

L'Argent

Drame de Robert Bresson (France/Suisse - 1982 - 1h25), avec Christian Patey, Vincent Risterucci... Jeu. 19 à 16h + sam. 21 à 18h30 + mar. 24 à 18h.

Lancelot du lac

Drame de Robert Bresson (France/Italie - 1974 - 1h25), avec Luc Simon, Laura Duke... Lun. 23 à 18h.

Le Diable probablement

Drame de Robert Bresson (France - 1977 - 1h40), avec Antoine Monnier, Henri de Maublanc... Dim. 22 à 16h15.

Le Procès de Jeanne d'Arc

Drame historique de Robert Bresson (France - 1962 - 1h05), avec Florence Carrez-Delay, Jean-Claude Fourneau... Mer. 18 à 18h30 + mar. 24 à 20h.

Les Anges du péché

Comédie dramatique de Robert Bresson (France - 1943 - 1h37), avec Renée Faure, Jany Holt... Ven. 20 à 16h15.

Les Dames du Bois de Boulogne

Drame de Robert Bresson (France - 1945 - 1h23), avec Paul Bernard, Maria Casares... Ven. 20 à 18h30.

Mouchette

Drame de Robert Bresson (France - 1967 - 1h21), avec Nadine Nortier, Jean-Claude Guibert, Paul Hébert... Mer. 18 à 16h30 + ven. 20 à 20h30 + dim. 22 à 14h30.

Pickpocket

Drame de Robert Bresson (France - 1959 - 1h15), avec Martin LaSalle, Marika Green... Mer. 18 à 20h + ven. 20 à 14h30.

Un condamné à mort s'est échappé

Drame de Robert Bresson (France - 1956 - 1h39), avec François Leterrier, Charles Le Clainche... Sam. 21 à 16h30 + lun. 23 à 14h.

Une femme douce

Drame de Robert Bresson (France - 1969 - 1h30), avec Dominique Sanda, Guy Frangin... Jeu. 19 à 14h + lun. 23 à 20h.

🎬 VILLES DE CINÉMA : BERLIN

FOCUS SUR LA CAPITALE ALLEMANDE, DANS LE CADRE DU CYCLE PROPOSÉ PAR CINÉMAS DU SUD... JUSQU'AU 31/01 À L'EDEN-THÉÂTRE (LA CIOTAT). 4/6,50 €. 4 FILMS + CONF. (+ CINE-CONCERT) : 15/20 €. RENS. : 04 88 42 17 60 / WWW.EDENCINEMALACIOTAT.COM

Berlin, symphonie d'une grande ville

Documentaire de Walter Ruttmann (Allemagne - 1927 - 1h03 - muet). Ciné-concert par le pianiste et facteur de piano Robert Rossignol Dim. 22 à 18h. 10 €

Aux frontières du réel

Les trentième Rencontres Cinéma de Manosque s'ouvrent fin janvier pour une semaine intense de projections et de rencontres autour du cinéma réaliste contemporain.

Attachés à promouvoir un cinéma naviguant du réel à l'imaginaire, résolument tourné vers l'humain, les Rencontres Cinéma de Manosque fêtent cette année leur trentième anniversaire avec une programmation foisonnante, mêlant fictions et documentaires, avant-premières et rétrospectives autour de nombreuses rencontres avec les artistes qui font le cinéma. Au cœur de la Provence chère à Jean Giono, il y a donc un cinéma qui fait vivre la passion de la découverte sur pellicule depuis 1987 et l'inauguration de l'événement par Jean Rouch, véritable monument du cinéma documentaire décédé en 2004, que nous aurons le plaisir de retrouver dans une version restaurée de *La Chasse du lion à l'arc* tourné en 1967.

Au niveau des rétrospectives, outre cette friandise de Jean Rouch, les Rencontres rendront hommage à Abbas Kiarostami, cinéaste iranien disparu l'an dernier avec son chef-d'œuvre, contemporain de la naissance du festival, *Où est la maison de mon ami ?*, ainsi que son dernier film, *Take me home*. Des projections accompagnées par Massoumeh Lahidji, traductrice et interprète iranienne, amie du réalisateur dont le talent et l'intelligence accompagnent tous les festivals de



El Topo d'Alejandro Jodorowsky

cinéma aux quatre coins de la France. Côté rencontres, c'est la venue d'Alejandro Jodorowsky, cinéaste grandiose, poète psychédélique et icône marginale de la contre-culture, qui ravira les cinéphiles avec une reprise de son western hallucinatoire et unique sorti en 1970, *El Topo*, ainsi qu'une présentation de ses deux derniers opus autobiographiques retraçant son enfance au Chili : *La Danza de la realidad* et *Poesia sin fin*. La sortie récente du *Ruisseau, le pré vert et le doux*

visage sera l'occasion d'une rencontre avec Yousry Nasrallah, cinéaste égyptien qui reviendra sur *Mercedes*, son film culte sorti en 1993.

Au rayon documentaire, Éric Pauwels évoquera sa *Trilogie de la cabane* avec trois films qui questionnent son regard de cinéaste tout au long des quinze dernières années. Quant à Claire Simon, habituée de longue date du festival, elle propose avec *Le Concours* un documentaire passionnant sur le processus de sélection des grandes écoles. A travers la myriade d'avant-premières que propose le festival, *Massilia Sound System* de Christian Philibert, le régional de l'étape, qui revient sur les trente ans de carrière du groupe mythique, et *Sac la mort*, fiction brutale d'Émanuel Parraud sur le quotidien chaotique d'un marginal au cœur de la campagne réunionnaise, sont à souligner. Un festival éclectique et foisonnant dont l'unité programmatique se retrouve dans un regard empreint de tendresse et de poésie sur une humanité fragile, hésitante, qui continue d'avancer dans le noir.

DANIEL OUANNOU

Rencontres Cinéma de Manosque : du 31/01 au 5/02 à Manosque (04). Rens. : 04 92 70 35 05 / www.oelzele.net

👍 Recommandé par Ventilo

La Vie des autres

Drame de Florian Henckel von Donnersmarck (Allemagne - 2007 - 2h18), avec Ulrich Mühe, Sebastian Koch...

Sam. 21 à 18h + jeu. 26 à 20h30

Seul dans Berlin

Drame historique de Vincent Perez (France/Allemagne - 2016 - 1h43), avec Emma Thompson, Brendan Gleeson...

Mer. 18 à 18h30 + mer. 25 à 21h

Victoria

Thriller de Sebastian Schipper (Allemagne - 2015 - 2h14 - V.O.S.T.), avec Laia Costa, Frederick Lau...

Sam. 21 à 21h

Un, deux, trois

Comédie de Billy Wilder (Etats-Unis - 1961 - 1h55), avec James Cagney, Horst Buchholz...

Dim. 22 à 16h + jeu. 26 à 18h30 + mar. 31 à 20h30

🔍 RETROUVEZ UN ARTICLE SUR www.journalventilo.fr

🇨🇱 CHILI : UTOPIES, CLIVAGES ET TRAHISONS

PROJECTIONS AUTOUR DE L'ŒUVRE DOCUMENTAIRE DE PATRICIO GUZMÁN, CARTE BLANCHE À PIERRE GUÉRY (POÈTE, ÉCRIVAIN ET PERFORMEUR) ET À BORIS NICOT (CINÉASTE ET CRITIQUE D'ART). DU 25 AU 29/01 AU VIDÉODROME 2 (49 COURS JULIEN, 6). 5 € (+ ADHÉSION ANNUELLE : 3 €).

RENS. : 04 91 42 75 41 / WWW.VIDEODROME2.FR

Filmer obstinément, rencontre avec Patricio Guzmán

Documentaire de Boris Nicot (France - 2014 - 1h44)

Mer. 25 à 20h

Nostalgie de la lumière

Documentaire de Patricio Guzmán (Chili/Espagne/France/Allemagne/Etats-Unis - 2010 - 1h30)

Jeu. 26 à 20h

Le Cas Pinochet

Documentaire de Patricio Guzmán (Canada/Chili/Belgique/France - 2001 - 1h49)

Ven. 27 à 20h

La Mémoire obstinée

Documentaire de Patricio Guzmán (France/Chili - 1996 - 54'). Projection précédée à 20h par une lecture de et avec Patricio Sanchez (poète chilien)

Sam. 28 à 21h30

La Bataille du Chili

Intégrale de la série documentaire de Patricio Guzmán (France/Chili/Cuba/Venezuela) :

- 16h : 1^{re} partie, *L'Insurrection de la bourgeoisie* (1975 - 1h36)

- 18h : 2^e partie, *Le Coup d'État militaire* (1977 - 1h08)

- 20h : 3^e partie, *Le Pouvoir populaire* (1979 - 1h19)

Dim. 29 à 16h. Prix libre pour chaque séance

🎪 FESTIVAL

TERRE ET AVENIR

4^e ÉDITION DU FESTIVAL PROPOSÉ PAR PAYS SALONNAIS EN TRANSITION. DU 25/01 AU 1/02 AU CINÉMA LES ARCADES (SALON-DE-P³). 7 €. 4 FILMS : 20 €. RENS. : 06 60 44 17 57 / WWW.SALONTRANSITION.FR

Une planète et une civilisation

Documentaire de Gaël Derive (France - 2010 - 1h20). Projection suivie d'un débat avec le réalisateur

Mer. 25 à 19h30

Irritzina, le cri de la génération climat

Documentaire de Sandra Blondel et Pascal Hennequin (France - 2016). Projection suivie d'un débat en présence des réalisateurs

Jeu. 26 à 19h30

The End of the Line

Documentaire de Rupert Murray (Etats-Unis - 2009 - 1h30). Projection suivie d'un débat avec des spécialistes

Ven. 27 à 19h30

L'Olivier

Drame d'Iciar Bollain (Espagne/Allemagne - 2016 - 1h39), avec Anna Castillo, Javier Gutiérrez...

Sam. 28 à 19h30

Mia et le Migou

Film d'animation de Jacques-Rémy Gierard (France - 2008 - 1h31). Dès 3 ans

Dim. 29 à 15h30

On the Green Road

Documentaire de Siméon Balidit de Barral & Alexandre Haslé de Barral (France - 2015). Projection suivie d'un débat avec des spécialistes

Lun. 30 à 19h30

Nature, le nouvel eldorado de la finance

Documentaire de Sandrine Feydel et Denis Delestrac (France - 2015 - 1h30). Projection suivie d'un débat avec Corinne Morel-Darleux

Mar. 31 à 19h30

🇪🇸 ALBERT SERRA À AIX

PETIT CYCLE CONSACRÉ AU CINÉASTE ET ARTISTE CATALAN, EN SA PRÉSENCE LE 27 JANVIER. DU 26 AU 29/01 À L'INSTITUT DE L'IMAGE (CITÉ DU LIVRE, AIX-EN-PROVENCE). 6/7 €.

RENS. : 04 42 26 81 82 / WWW.INSTITUT-IMAGE.ORG

La Mort de Louis XIV

Film historique de Albert Serra (France/Espagne/Portugal - 2016 - 1h44), avec Jean-Pierre Léaud, Patrick d'Assumçao...

Jeu. 26 & dim. 29 à 14h30 + ven. 27 à 19h30 + sam. 28 à 18h

Honor de Cavalleria

Comédie épique d'Albert Serra (Espagne - 2007 - 1h47), avec Lluís Carbo, Lluís Serrat...

Jeu. 26 à 14h & 18h45

Le Chant des oiseaux

Drame de Albert Serra (Espagne - 2009 - 1h38), avec Mark Peranson, Lluís Carbo...

Jeu. 26 à 16h45 + sam. 28 à 20h15

Histoire de ma mort

Film fantastique d'Albert Serra (Espagne/France - 2013 - 2h28), avec Vicenç Altaió i Morral, Lluís Serrat Masanellas...

Ven. 27 à 16h15 + sam. 28 à 14h30

Le Seigneur a fait pour moi des merveilles

Documentaire d'Albert Serra (Espagne - 2011 - 2h26)

Dim. 29 à 16h45

🎪 RENCONTRES CINÉMA DE MANOSQUE

30^e ÉDITION DU FESTIVAL CINÉMATOGRAPHIQUE, SUR LE THÈME «DU RÉEL À L'IMAGINAIRE» : UNE SEMAINE DE PROJECTIONS ET D'ÉCHANGES AVEC LES RÉALISATEURS AUTOUR DE LEURS FILMS. DU 31/01 AU 5/02 AU THÉÂTRE JEAN LE BLEU (MANOSQUE, 04). SÉANCE : 2,50/5 €. PASS FESTIVAL (WEEK-END / PROGRAMME COMPLET) : 25/45 €. RENS. 04 92 70 35 05 / WWW.OELZELE.NET



— SOIRÉE VENTILO DE L'HIVER —
POUR SE TENIR CHAUD ET FÊTER LA SORTIE DE NOTRE NOUVELLE APPLI

JEUDI 19 JANVIER



58 RUE DE LA RÉPUBLIQUE

tropicold

w/
l'Amateur
Édouard Soirées Loisirs
Massue Moto

Tropicold, c'est une piste de danse où une basse 80's transperce la langueur du crépuscule, là une voix synthétique rafraichit l'ambiance mais en écoutant bien, des rythmes syncopés montent en puissance et rendent l'atmosphère intensément moite. Sur la piste, des corps se frôlent et dansent jusqu'au bout de la nuit, sous la protection de palmiers noirs de jais...

Entrée Gratuite

AVEC LA NOUVELLE
APPLI VENTILO INSTALLÉE



19H30
00H00